

FEUILLE DE ROUTE DES NÉGOCIATIONS DANS LE CADRE DU PROCESSUS D'ALGER

FEUILLE DE ROUTE DES NÉGOCIATIONS DANS LE CADRE DU PROCESSUS D'ALGER

FEUILLE DE ROUTE DES NÉGOCIATIONS DANS LE CADRE DU PROCESSUS D'ALGER

I- OBJET DE LA FEUILLE DE ROUTE

- La présente feuille de route a pour objet la mise en place d'un cadre pour les négociations de paix qui doit permettre l'émergence d'une solution globale et négociée du problème des Régions du Nord du Mali, appelées par l'une des parties "Azawad" ;
- Ce cadre des négociations, convenu entre les parties, doit favoriser un climat de confiance nécessaire à un règlement définitif du conflit;
- La feuille de route énonce les principes et références de base et détermine les dispositifs de règlement du conflit. Elle doit répertorier les éléments nécessaires à la bonne marche des négociations devant conduire à un climat de confiance et à des résultats concrets.

II- PRINCIPES DEVANT GUIDER LE DÉROULEMENT DES NÉGOCIATIONS DE PAIX

- Les négociations visent à poser les fondements du processus de paix, basé sur un travail de fond. Ce processus doit être mené sans précipitation, mais avec la volonté d'avancer ;
- Le travail de fond doit donner lieu à un traitement de tous les aspects du conflit, y compris ceux jugés sensibles; les discussions doivent être ouvertes, franches et sincères. Elles doivent viser l'intérêt général.
- Le recours aux Accords de paix antérieurs devrait constituer une source d'inspiration pour préserver les acquis obtenus et éviter les écueils du passé.
- La promotion d'une information et d'une communication favorisant l'apaisement et l'instauration d'un climat de paix et de sécurité, devrait être assurée.

III- PRINCIPES DE BASE

A cet effet, les parties :

- réitèrent :
 - le respect de l'unité nationale et de l'intégrité territoriale du Mali ;
 - le respect de la forme républicaine et la laïcité du Mali ;
- réaffirment leur engagement pour un règlement pacifique du conflit ;
- se déclarent disposées au dialogue et à la négociation comme moyen de règlement de leur différend ;
- renouvellent leur volonté de rechercher des solutions politiques, économiques et sociales, comme condition d'une paix durable et définitive au conflit ;

IV- RÉFÉRENCES DE BASE

Les documents suivants constituent l'essentiel des bases référentielles des négociations de paix :

- La Constitution du Mali ;
- Les Résolutions 2100 et 2164, les Déclarations du Conseil de Sécurité, ainsi que les décisions pertinentes de l'Union Africaine, de la CEDEAO et de l'OIC ;
- L'Accord préliminaire à l'élection présidentielle et aux négociations inclusifs de paix du 18 juin 2013.

Les discussions pourraient, en outre, prendre en considération les Accords de paix antérieurs, en l'occurrence :

- l'Accord d'Alger du 4 juillet 2006,
- le Pacte National du 11 Avril 1992
- l'Accord de Tamanrasset du 6 janvier 1991 ;

ainsi que les documents ayant servi de préparation au lancement des négociations de paix, à savoir :

- Le Communiqué final de la visite du Président Ibrahim Boubacar Keita en Algérie les 18 et 19 janvier 2014 ;
- La Déclaration d'Alger du 9 juin 2014 ;
- Les Communiqués de clôture des trois concertations de haut niveau sur le processus des négociations.

Les plateformes des mouvements belligérants seront prises en compte dans les groupes de négociation thématiques.

V- LES PARTIES :

- Le Gouvernement malien, d'une part ;
- Les Mouvements signataires de la "Déclaration d'Alger" du 9 juin 2014,

Ces parties sont encouragées à concentrer leur négociation sur l'identification, le plus rapidement possible, des éléments d'une solution globale et définitive à même de prendre en charge les revendications légitimes des populations des régions du Nord du Mali, appelées par l'une des parties "Azawad", dans le plein respect de l'intégrité territoriale, de l'unité nationale et du caractère républicain de l'Etat malien.

Elles sont tenues de sensibiliser, à cet effet, toutes les composantes de la société malienne.

VI- MÉDIATION ET ACCOMPAGNEMENT

Les parties bénéficieront de la Médiation menée par l'Algérie, en tant que chef de file, avec une équipe composée de la médiation de la CEDEAO, de l'ONU/MINUSMA, de l'UA, de l'OIC, de l'UE, ainsi que du Burkina Faso, de la Mauritanie, du Niger et du Tchad.

- Les partenaires bilatéraux et multilatéraux s'engagent à demeurer mobilisés autour de l'objectif consistant à accompagner utilement les parties maliennes durant la négociation d'une manière qui favorise l'émergence rapide d'une solution définitive et durable à la crise actuelle et qui vise la réalisation d'une réconciliation véritable entre tous les maliens.

- Ils sont appelés à concentrer leur attention prioritairement sur les domaines pertinents à l'accompagnement pendant et après la négociation.
- Ils apporteront une contribution en appui, sans chercher, en aucune manière, à imposer des vues particulières aux parties.
- Ils procéderont à des évaluations périodiques.

VII- CHRONOGRAMME DES NÉGOCIATIONS DE PAIX :

Pour garantir un climat serein et efficace des négociations, il sera procédé par étapes différencier et séquencées, avec des activités à réaliser et une durée prévisionnelle. Chaque étape fera l'objet d'une évaluation.

Les négociations de paix qui se déroulent à Alger, comportent trois étapes :

1- L'étape initiale (16 – 24 juillet 2014) :

Cette étape traite des préliminaires des négociations et pose les fondements du processus de paix. A cet effet, elle devra aboutir à :

- l'adoption d'une feuille de route consensuelle des négociations de paix assortie d'un calendrier ;
- le renforcement des mesures de confiance, notamment par la consolidation du cessez le feu ;
- la poursuite des efforts d'harmonisation des positions des Mouvements.

2- L'étape de la négociation des questions de fond:

Cette étape est celle du démarrage des négociations sur les questions de substance. Elle se déroulera principalement dans le cadre des groupes thématiques de négociation. Des plénières peuvent également être envisagées. Elle débutera le 17 Août et durera jusqu'au 11 septembre 2014. Elle reprendra au début du mois d'octobre et devra déboucher sur un plan de règlement qui servira de base à l'élaboration d'un Accord de paix.

Une action de sensibilisation et de promotion, par les parties, des composantes essentielles de l'Accord, impliquant l'organisation de rencontres et de forums avec la population, les organisations politiques et civiles, les leaders communautaires et autres acteurs nationaux, sera engagée afin de renforcer le caractère inclusif des négociations.

3- L'étape de la finalisation de l'Accord :

Elle consistera principalement à mettre en forme le plan de règlement et élaborer, dans les formes juridiques convenues, un Accord de paix global et définitif. (environ quatre semaines)

Le processus des négociations de paix sera couronné par une cérémonie solennelle de signature de l'Accord de paix, qui aura lieu au Mali.

VIII- MODALITÉS D'ORGANISATION DES NÉGOCIATIONS DE PAIX:

L'organisation et le déroulement des négociations seront articulés autour des mécanismes suivants :

- des Plénières
- des Groupes de négociation thématiques.

Il peut également être envisagé :

- des négociations spécifiques entre le Gouvernement et les Mouvements belligérants
- des Consultations bilatérales
- le recours aux personnes ressources, en tant que de besoin

LA PLÉNIÈRE :

- Il s'agit du cadre formel des négociations, composé uniquement des parties et de la Facilitation, telle que définie dans le paragraphe VI.
- Ce cadre traite les conclusions des Groupes de négociation thématiques et prend les décisions inhérentes à l'Accord. Outre les travaux des groupes, la Plénière traitera de questions liées à l'application des mesures de confiance, aux garanties et à l'accompagnement international de la mise en œuvre de l'Accord.
- En cas de blocage en plénière, la Médiation réunira les chefs de délégation des parties en vue de faciliter le rapprochement des points de vues.

LES GROUPES DE NÉGOCIATION THÉMATIQUES :

- Les négociations auront lieu principalement au sein de groupes thématiques. Les débats seront organisés selon une approche par thème.
- Chaque thème donnera lieu à un groupe de négociation et éventuellement à des ateliers de travail, selon que de besoin.
- Un plan de travail sera élaboré par chaque groupe de négociation, selon le thème débattu.
- Les modalités de fonctionnement des groupes concernent principalement la deuxième et la troisième étape des négociations.

A la lumière de ce qui précède, il est créé les Groupes thématiques ci-après :

- Politico-institutionnel ;
- Défense et sécurité ;
- Développement économique, social et culturel ;
- Réconciliation, justice et questions humanitaires.

Chaque Groupe sera chargé de conduire les discussions jusqu'à d'éventuelles conclusions, y compris les dispositions de mise en œuvre qui seront soumises aux discussions finales et à l'approbation de la plénière.

Dans un esprit d'une plus large inclusion, des personnes ressources issues des communautés du Nord du Mali pourraient être invitées par chacune des parties ou être suggérées par la Facilitation, pour prendre part aux débats des groupes de négociation thématiques et pour apporter leur contribution.

En cas de blocage, des consultations seront menées pour rapprocher les positions des parties.

IX- LES THÈMES DES NÉGOCIATIONS DE PAIX:

Les thèmes suivants ont été retenus comme devant structurer les discussions :

- La situation qui prévaut dans les régions du Nord du Mali, appelées par l'une des parties "Azawad";
- Les principes et bases référentiels d'une solution globale et définitive;
- L'identification des éléments-clés d'une solution globale et définitive aux plans :
 - politico-institutionnel ;
 - défense et sécurité ;
 - développement économique, social et culturel ;
 - réconciliation, justice et questions humanitaires.
- Les mesures de confiance et le calendrier de mise en œuvre de l'Accord ;
- Les mécanismes d'application, de suivi, d'accompagnement et de garanties régionales et internationales des engagements à convenir.

X- LES SUJETS D'INTÉRÊT

Les sujets ci-après énumérés ont été identifiés comme ayant une importance certaine dans la recherche de solutions et sont appelées à faire l'objet de discussions approfondies :

- L'organisation administrative dans les régions du Nord du Mali, appelées par l'une des parties "Azawad";
- Le retour de l'Autorité de l'Etat dans ces régions ;
- La réforme du système judiciaire ;
- Le déploiement de l'Armée et la réorganisation des forces de défense et de sécurité y afférente ;
- La gestion de la sécurité dans les villes ;
- La problématique du cantonnement/Désarmement et le sort des combattants ;
- La question de la lutte contre le terrorisme ;
- La question du développement et de la répartition des richesses ;
- Les spécificités culturelles locales ;
- La création des conditions d'un retour volontaire et sûr des réfugiés et des déplacés internes dans leurs foyers ;
- La libération des détenus ;
- Les questions liées à l'objectif de la réconciliation nationale (mesures d'amnistie, enquête sur les violations graves des droits de l'Homme, justice transitionnelle, reprise du processus électoral au niveau local...)
- Les garanties et l'accompagnement internationaux.

**CALENDRIER DES NÉGOCIATIONS
DANS LE CADRE DU PROCESSUS D'ALGER**

SÉANCE PLÉNIÈRE I :

- Adoption de la feuille de route
- Evaluation de la situation au Nord du Mali ;
- Principes et bases référentiels
- Identification des éléments propres à la solution globale et définitive
- Mise en place des groupes de négociation thématiques

GROUPE DE NÉGOCIATION THÉMATIQUE I :

- Questions politiques et institutionnelles

GROUPE DE NÉGOCIATION THÉMATIQUE II :

- Défense et sécurité

GROUPE DE NÉGOCIATION THÉMATIQUE III :

- Développement économique social et culturel ;

GROUPE DE NÉGOCIATION THÉMATIQUE IV :

- Réconciliation, Justice et questions humanitaires

SÉANCE PLÉNIÈRE II :

Restitution des travaux des Groupes de négociation thématique

SÉANCE PLÉNIÈRE III :

Calendrier de mise en œuvre et mesures de rétablissement de la confiance

SÉANCE PLÉNIÈRE IV :

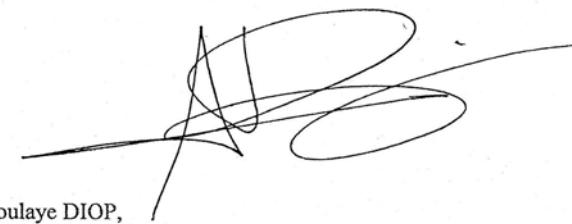
Mécanismes d'application, de suivi, d'accompagnement et de garantie régionale et internationale des engagements à convenir

SÉANCE PLÉNIÈRE DE CLÔTURE :

Restitution et adoption du projet d'Accord et des conclusions

Alger, le 24 juillet 2014

Pour le Gouvernement de la République du Mali



S.E.M. Abdoulaye DIOP,

Ministre des Affaires Etrangères, de l'Intégration Africaine et de la Coopération internationale



Pour la Coordination du Haut Conseil pour l'Unité de l'Azawad (HCUA), du Mouvement nationale de Libération de l'Azawad (MNLA) et du Mouvement Arabe de l'Azawad (MAA)

M. Alghabass Ag INTALLA,
Secrétaire Général du Haut Conseil pour l'Unité de l'Azawad

Pour la Médiation,

Pour la République Algérienne Démocratique et Populaire, Chef de file de la Médiation

S.E.M. Ramtane LAMAMRA,
Ministre des Affaires Etrangères

Pour la Médiation de la Communauté Economique des Etats de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO)

M. TRAORE A. Karim,
Conseiller Technique du Ministre d'Etat, Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération régionale du Burkina Faso

Pour l'Organisation des Nations Unies/Mission Multidimensionnelle Intégrée des Nations Unies pour la Stabilisation du Mali

M. Albert Gérard KOENDERS,
Représentant spécial du Secrétaire Général des Nations Unies
Chef de la MINUSMA

Pour l'Union Africaine

S.E.M. Pierre BUYOY,
Haut Représentant de l'Union Africaine pour le Mali et le Sahel

Pour l'Organisation de la Coopération Islamique

Dr. Mohamed COMPAORE,
Représentant de l'OCI auprès de l'Envoyé spécial pour le Mali et le Sahel

Pour l'Union Européenne

M. Michel Dominique REVEYRAND DE MENTHON,
Représentant spécial de l'UE pour le Sahel

Pour le Burkina Faso

M. TRAORE A. Karim,
Conseiller Technique du Ministre d'Etat, Ministre des Affaires Etrangères et de la
Coopération régionale du Burkina Faso

Pour la République Islamique de Mauritanie

M. Mohamed Ould MOHAMED LAMINE,
Chargé d'Affaires, aj de l'Ambassade de la République Islamique de Mauritanie en Algérie

Pour la République du Niger

S.E.M. Elhadji Mahamidou YAHAYA,
Ambassadeur de la République du Niger en Algérie

Pour la République du Tchad

S.E.M. Salah Hamid HEGUERA,
Ambassadeur de la République du Tchad en Algérie

DECLARATION DE CESSATION DES HOSTILITES

Préoccupées par la détérioration de la situation sécuritaire sur le terrain, notamment les affrontements dans la localité de Tabankort et dans le secteur Tabankort-Anefis-Almoustarat-Tarkint ;

Réaffirmant leur engagement pour la paix et la stabilité et leur attachement aux dispositions de l'accord préliminaire de Ouagadougou du 18 Juin 2013, relatives aux mesures de confiance, et au cessez-le-feu du 23 Mai 2014 et ses modalités de mise en œuvre du 13 Juin 2014, ainsi qu'à la résolution 2164 (2014) du Conseil de Sécurité des Nations Unies ;

Reconnaissant leurs obligations en vertu du droit international humanitaire, notamment en ce qui concerne la protection des personnes civiles en temps de conflit armé et le traitement humain des personnes qui ne participent plus aux hostilités, et s'engageant par ailleurs à faciliter les opérations humanitaires des Nations Unies et des autres partenaires humanitaires ;

Déterminées à créer un climat de confiance nécessaire au bon déroulement du processus de paix en cours ;

Sous l'égide de la Médiation menée par Algérie, en tant que chef de file, avec une équipe composée des médiateurs de la CEDEAO, de l'ONU/MINUSMA, de l'Union Africaine, de l'Organisation de la Coopération Islamique, de l'Union Européenne, ainsi que du Burkina Faso, de la Mauritanie, du Niger et du Tchad ;

Les parties réunies à Alger dans le cadre du dialogue inclusif inter Malien,

Ont convenu ce qui suit:

1. La cessation immédiate des hostilités ;
2. L'envoi sur le terrain, dans les plus brefs délais, d'une Commission Conjointe chargée de prendre contact avec les acteurs en vue de faciliter la consolidation de la cessation des hostilités, et dont les modalités et l'exécution sont confiées à la MINUSMA ;
3. La libération des prisonniers et de toutes autres personnes détenues de part et d'autre, du fait du conflit ;
4. L'engagement des parties à mener les consultations nécessaires à trouver une solution définitive aux causes profondes des affrontements ;
5. Le repli immédiat de tous les éléments armés aux positions qu'indiquera la Commission Conjointe prévue au paragraphe 2 ;

6. L'arrêt de tout acte de harcèlement et de violence envers la population civile; et le respect de la libre circulation des personnes et des biens ;
7. L'arrêt de tout acte ou propos provocateur pouvant nuire au renforcement de la confiance entre les parties ;
8. La sensibilisation continue des éléments armés sur le terrain et des communautés sur les engagements des uns et des autres dans le cadre du processus de paix en cours ;
9. Le déploiement d'une Equipe Mixte d'Observation et de Vérification (EMOV) évoluant dans la zone des hostilités, élargie au besoin à des personnes ressources proposées par l'une des parties et/ou par la Facilitation, et désignées par le Président de la Commission Technique Mixte de Sécurité (CTMS) ;

Pour soutenir la mise en œuvre effective des engagements ci-dessus, *La MINUSMA* prendra les dispositions ci-après:

1. Le renforcement de sa présence militaire dans le secteur Tabankort-Anefis-Almoustarat-Tarkint, y compris par des patrouilles terrestres et aériennes, en vue de la protection des populations civiles ;
2. L'appui à l'opérationnalisation immédiate de l'Equipe Mixte d'Observation et de Vérification (EMOV) pour le secteur Tabankort-Anefis-Almoustarat-Tarkint, sur la base du *Document sur l'organisation et les attributions des EMOVs* adopté par la CTMS lors de la séance de travail du 16 juillet 2014.

Alger, le 24 juillet 2014

Pour le Gouvernement de la République du Mali



S.E.M. Abdoulaye DIOP,

Ministre des Affaires Etrangères, de l'Intégration Africaine et de la Coopération internationale






Pour la Médiation,

Pour la Coordination du Haut Conseil pour l'Unité de l'Azawad (HCUA), du Mouvement nationale de Libération de l'Azawad (MNLA) et du Mouvement Arabe de l'Azawad (MAA)

M. Alghabass Ag INTALLA,

Secrétaire Général du Haut Conseil pour l'Unité de l'Azawad

Pour la République Algérienne Démocratique et Populaire, Chef de file de la Médiation

S.E.M. Ramtane LAMAMRA,
Ministre des Affaires Etrangères

Pour la Médiation de la Communauté Economique des Etats de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO)

TRAORE. A. Karim,
Conseiller Technique du Ministre d'Etat, Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération régionale du Burkina Faso

Pour l'Organisation des Nations Unies/Mission Multidimensionnelle Intégrée des Nations Unies pour la Stabilisation du Mali

M. Albert Gérard KOENDERS,
Représentant spécial du Secrétaire Général des Nations Unies
Chef de la MINUSMA

Pour l'Union Africaine

S.E.M. Pierre BUYOUM
Haut Représentant de l'Union Africaine pour le Mali et le Sahel

Pour l'Organisation de la Coopération Islamique

Dr. Mohamed COMPAORE,
Représentant de l'OCI auprès de l'Envoyé spécial pour le Mali et le Sahel

Pour l'Union Européenne

M. Michel Dominique REVEYRAND DE MENTHON,
Représentant spécial de l'UE pour le Sahel

Pour le Burkina Faso

TRAORE. A. Karim,
Conseiller Technique du Ministre d'Etat, Ministre des Affaires Etrangères et de la
Coopération régionale du Burkina Faso

Pour la République Islamique de Mauritanie

M. Mohamed Ould MOHAMED LAMINE,

Chargé d'Affaires, ai de l'Ambassade de la République Islamique de Mauritanie en
Algérie

Pour la République du Niger

S.E.M. Elhadji Mahamidou YAHAYA,

Ambassadeur de la République du Niger en Algérie

Pour la République du Tchad

S.E.M. Salah Hamid HEGUERA,

Ambassadeur de la République du Tchad en Algérie

FEUILLE DE ROUTE DES NÉGOCIATIONS DANS LE CADRE DU PROCESSUS D'ALGER

I- OBJET DE LA FEUILLE DE ROUTE

- La présente feuille de route a pour objet la mise en place d'un cadre pour les négociations de paix qui doit permettre l'émergence d'une solution globale et négociée du problème des Régions du Nord du Mali, appelées par l'une des parties "Azawad" ;
- Ce cadre des négociations, convenu entre les parties, doit favoriser un climat de confiance nécessaire à un règlement définitif du conflit;
- La feuille de route énonce les principes et références de base et détermine les dispositifs de règlement du conflit. Elle doit répertorier les éléments nécessaires à la bonne marche des négociations devant conduire à un climat de confiance et à des résultats concrets.

II- PRINCIPES DEVANT GUIDER LE DÉROULEMENT DES NÉGOCIATIONS DE PAIX

- Les négociations visent à poser les fondements du processus de paix, basé sur un travail de fond. Ce processus doit être mené sans précipitation, mais avec la volonté d'avancer ;
- Le travail de fond doit donner lieu à un traitement de tous les aspects du conflit, y compris ceux jugés sensibles; les discussions doivent être ouvertes, franches et sincères. Elles doivent viser l'intérêt général.
- Le recours aux Accords de paix antérieurs devrait constituer une source d'inspiration pour préserver les acquis obtenus et éviter les écueils du passé.
- La promotion d'une information et d'une communication favorisant l'apaisement et l'instauration d'un climat de paix et de sécurité, devrait être assurée.

III- PRINCIPES DE BASE

A cet effet, les parties :

- réitèrent :
- -le respect de l'unité nationale et de l'intégrité territoriale du Mali ;
- -le respect de la forme républicaine et la laïcité du Mali ;
- réaffirment leur engagement pour un règlement pacifique du conflit ;
- se déclarent disposées au dialogue et à la négociation comme moyen de règlement de leur différend ;
- renouvellent leur volonté de rechercher des solutions politiques, économiques et sociales, comme condition d'une paix durable et définitive au conflit ;

IV- RÉFÉRENCES DE BASE

Les documents suivants constituent l'essentiel des bases référentielles des négociations de paix :

- La Constitution du Mali ;
- Les Résolutions 2100 et 2164, les Déclarations du Conseil de Sécurité, ainsi que les décisions pertinentes de l'Union Africaine, de la CEDEAO et de l'OCI ;
- L'Accord préliminaire à l'élection présidentielle et aux négociations inclusifs de paix du 18 juin 2013.

Les discussions pourraient, en outre, prendre en considération les Accords de paix antérieurs, en l'occurrence :

- l'Accord d'Alger du 4 juillet 2006,
- le Pacte National du 11 Avril 1992
- l'Accord de Tamanrasset du 6 janvier 1991 ;

ainsi que les documents ayant servi de préparation au lancement des négociations de paix, à savoir :

- Le Communiqué final de la visite du Président Ibrahim Boubacar Keita en Algérie les 18 et 19 janvier 2014 ;
- La Déclaration d'Alger du 9 juin 2014 et la Plateforme préliminaire d'Alger du 14 juin 2014 ;
- Les Communiqués de clôture des trois concertations de haut niveau sur le processus des négociations.

Les plateformes des mouvements belligérants seront prises en compte dans les groupes de négociation thématiques.

V- LES PARTIES :

- Le Gouvernement malien, d'une part ;
- Les Mouvements signataires de la "Déclaration d'Alger" du 9 juin 2014,
- Les Mouvements signataires de la "Plateforme préliminaire d'Alger" du 14 juin 2014, d'autre part.

Ces parties sont encouragées à concentrer leur négociation sur l'identification, le plus rapidement possible, des éléments d'une solution globale et définitive à même de prendre en charge les revendications légitimes des populations des régions du Nord du Mali, appelées par l'une des parties "Azawad", dans le plein respect de l'intégrité territoriale, de l'unité nationale et du caractère républicain de l'Etat malien.

Elles sont tenues de sensibiliser, à cet effet, toutes les composantes de la société malienne.

VI- MÉDIATION ET ACCOMPAGNEMENT

Les parties bénéficieront de la Médiation menée par l'Algérie, en tant que chef de file, avec une équipe composée de la médiation de la CEDEAO, de l'ONU/MINUSMA, de l'UA, de l'OCI, de l'UE, ainsi que du Burkina Faso, de la Mauritanie, du Niger et du Tchad.

- Les partenaires bilatéraux et multilatéraux s'engagent à demeurer mobilisés autour de l'objectif consistant à accompagner utilement les parties maliennes durant la négociation d'une manière qui favorise l'émergence rapide d'une solution définitive et

Handwritten signatures of the parties involved in the peace negotiations, including the Malian Government, the National Movement for the Liberation of Azawad (MNLA), the National Movement for the Polisario (MSP), and other stakeholders.

durable à la crise actuelle et qui vise la réalisation d'une réconciliation véritable entre tous les maliens.

- Ils sont appelés à concentrer leur attention prioritairement sur les domaines pertinents à l'accompagnement pendant et après la négociation.
- Ils apporteront une contribution en appui, sans chercher, en aucune manière, à imposer des vues particulières aux parties.
- Ils procèderont à des évaluations périodiques.

VII- CHRONOGRAMME DES NÉGOCIATIONS DE PAIX :

Pour garantir un climat serein et efficace des négociations, il sera procédé par étapes différencierées et séquencées, avec des activités à réaliser et une durée prévisionnelle. Chaque étape fera l'objet d'une évaluation.

Les négociations de paix qui se déroulent à Alger, comportent trois étapes :

1- L'étape initiale (16 – 24 juillet 2014) :

Cette étape traite des préliminaires des négociations et pose les fondements du processus de paix. A cet effet, elle devra aboutir à :

- l'adoption d'une feuille de route consensuelle des négociations de paix assortie d'un calendrier ;
- le renforcement des mesures de confiance, notamment par la consolidation du cessez le feu ;
- la poursuite des efforts d'harmonisation des positions des Mouvements.

2- L'étape de la négociation des questions de fond:

Cette étape est celle du démarrage des négociations sur les questions de substance. Elle se déroulera principalement dans le cadre des groupes thématiques de négociation. Des plénières peuvent également être envisagées. Elle débutera le 17 Août et durera jusqu'au 11 septembre 2014. Elle reprendra au début du mois d'octobre et devra déboucher sur un plan de règlement qui servira de base à l'élaboration d'un Accord de paix.

Une action de sensibilisation et de promotion, par les parties, des composantes essentielles de l'Accord, impliquant l'organisation de rencontres et de forums avec la population, les organisations politiques et civiles, les leaders communautaires et autres acteurs nationaux, sera engagée afin de renforcer le caractère inclusif des négociations.

3- L'étape de la finalisation de l'Accord :

Elle consistera principalement à mettre en forme le plan de règlement et élaborer, dans les formes juridiques convenues, un Accord de paix global et définitif. (environ quatre semaines)

Le processus des négociations de paix sera couronné par une cérémonie solennelle de signature de l'Accord de paix, qui aura lieu au Mali.

Handwritten signature of the final peace agreement, likely the Malian Government or a representative.

VIII- MODALITÉS D'ORGANISATION DES NÉGOCIATIONS DE PAIX:

L'organisation et le déroulement des négociations seront articulés autour des mécanismes suivants :

- des Plénières
- des Groupes de négociation thématiques.

Il peut également être envisagé :

- des négociations spécifiques entre le Gouvernement et les Mouvements belligérants
- des Consultations bilatérales
- le recours aux personnes ressources, en tant que de besoin

LA PLÉNIÈRE :

- Il s'agit du cadre formel des négociations, composé uniquement des parties et de la Facilitation, telle que définie dans le paragraphe VI.
- Ce cadre traite les conclusions des Groupes de négociation thématiques et prend les décisions inhérentes à l'Accord. Outre les travaux des groupes, la Plénière traitera de questions liées à l'application des mesures de confiance, aux garanties et à l'accompagnement international de la mise en œuvre de l'Accord.
- En cas de blocage en plénière, la Médiation réunira les chefs de délégation des parties en vue de faciliter le rapprochement des points de vues.

LES GROUPES DE NÉGOCIATION THÉMATIQUES :

- Les négociations auront lieu principalement au sein de groupes thématiques. Les débats seront organisés selon une approche par thème.
- Chaque thème donnera lieu à un groupe de négociation et éventuellement à des ateliers de travail, selon que de besoin.
- Un plan de travail sera élaboré par chaque groupe de négociation, selon le thème débattu.
- Les modalités de fonctionnement des groupes concernent principalement la deuxième et la troisième étape des négociations.

A la lumière de ce qui précède, il est créé les Groupes thématiques ci-après :

- Politico-institutionnel ;
- Défense et sécurité ;
- Développement économique, social et culturel ;
- Réconciliation, justice et questions humanitaires.

Chaque Groupe sera chargé de conduire les discussions jusqu'à d'éventuelles conclusions, y compris les dispositions de mise en œuvre qui seront soumises aux discussions finales et à l'approbation de la plénière.

Dans un esprit d'une plus large inclusion, des personnes ressources issues des communautés du Nord du Mali pourraient être invitées par chacune des parties ou être suggérées par la Facilitation, pour prendre part aux débats des groupes de négociation thématiques et pour apporter leur contribution.

En cas de blocage, des consultations seront menées pour rapprocher les positions des parties.

IX- LES THÈMES DES NÉGOCIATIONS DE PAIX:

Les thèmes suivants ont été retenus comme devant structurer les discussions :

- La situation qui prévaut dans les régions du Nord du Mali, appelées par l'une des parties "Azawad" ;
- Les principes et bases référentiels d'une solution globale et définitive ;
- L'identification des éléments-clés d'une solution globale et définitive aux plans :
 - politico-institutionnel ;
 - défense et sécurité ;
 - développement économique, social et culturel ;
 - réconciliation, justice et questions humanitaires.
- Les mesures de confiance et le calendrier de mise en œuvre de l'Accord ;
- Les mécanismes d'application, de suivi, d'accompagnement et de garanties régionales et internationales des engagements à convenir.

X- LES SUJETS D'INTÉRÊT

Les sujets ci-après énumérés ont été identifiés comme ayant une importance certaine dans la recherche de solutions et sont appelées à faire l'objet de discussions approfondies :

- L'organisation administrative dans les régions du Nord du Mali, appelées par l'une des parties "Azawad" ;
- Le retour de l'Autorité de l'Etat dans ces régions ;
- La réforme du système judiciaire ;
- Le déploiement de l'Armée et la réorganisation des forces de défense et de sécurité y afférente ;
- La gestion de la sécurité dans les villes ;
- La problématique du cantonnement/Désarmement et le sort des combattants ;
- La question de la lutte contre le terrorisme ;
- La question du développement et de la répartition des richesses ;
- Les spécificités culturelles locales ;
- La création des conditions d'un retour volontaire et sûr des réfugiés et des déplacés internes dans leurs foyers ;
- La libération des détenus ;
- Les questions liées à l'objectif de la réconciliation nationale (mesures d'amnistie, enquête sur les violations graves des droits de l'Homme, justice transitionnelle, reprise du processus électoral au niveau local...)
- Les garanties et l'accompagnement internationaux.

**CALENDRIER DES NÉGOCIATIONS
DANS LE CADRE DU PROCESSUS D'ALGER**

SÉANCE PLÉNIÈRE I :

- Adoption de la feuille de route
- Evaluation de la situation au Nord du Mali ;
- Principes et bases référentiels
- Identification des éléments propres à la solution globale et définitive
- Mise en place des groupes de négociation thématiques

GROUPE DE NÉGOCIATION THÉMATIQUE I :

- Questions politiques et institutionnelles

GROUPE DE NÉGOCIATION THÉMATIQUE II :

- Défense et sécurité

GROUPE DE NÉGOCIATION THÉMATIQUE III :

- Développement économique social et culturel ;

GROUPE DE NÉGOCIATION THÉMATIQUE IV :

- Réconciliation, Justice et questions humanitaires

SÉANCE PLÉNIÈRE II :

Restitution des travaux des Groupes de négociation thématique

SÉANCE PLÉNIÈRE III :

Calendrier de mise en œuvre et mesures de rétablissement de la confiance

SÉANCE PLÉNIÈRE IV :

Mécanismes d'application, de suivi, d'accompagnement et de garantie régionale et internationale des engagements à convenir

SÉANCE PLÉNIÈRE DE CLÔTURE :

Restitution et adoption du projet d'Accord et des conclusions

Alger, le 24 juillet 2014

Pour le Gouvernement de la République du Mali



S.E.M. Abdoulaye DIOP,

Ministre des Affaires Etrangères, de l'Intégration africaine et de la Coopération internationale

Pour le Mouvement Arabe de l'Azawad (MAA)

Ahmed Ould SIDI MOHAMED
Secrétaire Général

Pour la Coordination des Mouvements et Forces Patriotiques de Resistance (CMFPR)

Maitre Harouna TOUREH
Président

Pour la Coalition du Peuple Pour l'Azawad
(CPA)

M. Ibrahim Ag MOHAMED ASSALAH,
Président

Pour l'Union Européenne

M. Michel Dominique REVEYRAND DE MENTHON,
Représentant spécial de l'UE pour le Sahel

Pour le Burkina Faso

M. TRAORE A. Karim,
Conseiller Technique du Ministre d'Etat, Ministre des Affaires Etrangères et de la
Coopération régionale du Burkina Faso

Pour la République Islamique de Mauritanie

M. Mohamed Ould MOHAMED LAMINE,
Chargé d'Affaires, ai de l'Ambassade de la République Islamique de Mauritanie en Algérie

Pour la République du Niger

S.E.M. Elhadji Mahamidou YAHAYA,
Ambassadeur de la République du Niger en Algérie

Pour la République du Tchad

S.E.M. Salah Hamid HEGUERA,
Ambassadeur de la République du Tchad en Algérie

Pour la Médiation,

Pour la République Algérienne Démocratique et Populaire, Chef de file de la Médiation

S.E.M. Ramtane LAMAMRA,
Ministre des Affaires Etrangères

Pour la Médiation de la Communauté Economique des Etats de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO)

M. TRAORE. A. Karim,
Conseiller Technique du Ministre d'Etat, Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération régionale du Burkina Faso

Pour l'Organisation des Nations Unies/Mission Multidimensionnelle Intégrée des Nations Unies pour la Stabilisation du Mali

M. Albert Gérard KOENDERS,
Représentant spécial du Secrétaire Général des Nations Unies
Chef de la MINUSMA

Pour l'Union Africaine

S.E.M. Pierre BUYOYA
Haut Représentant de l'Union Africaine pour le Mali et le Sahel

Pour l'Organisation de la Coopération Islamique

Dr. Mohamed COMPAORE,
Représentant de l'OCI auprès de l'Envoyé spécial pour le Mali et le Sahel

DECLARATION DE CESSATION DES HOSTILITES

Préoccupées par la détérioration de la situation sécuritaire sur le terrain, notamment les affrontements dans la localité de Tabankort et dans le secteur Tabankort-Anefis-Almoustarat-Tarkint ;

Reaffirmant leur engagement pour la paix et la stabilité et leur attachement aux dispositions de l'accord préliminaire de Ouagadougou du 18 Juin 2013, relatives aux mesures de confiance, et au cessez-le-feu du 23 Mai 2014 et ses modalités de mise en œuvre du 13 Juin 2014, ainsi qu'à la résolution 2164 (2014) du Conseil de Sécurité des Nations Unies ;

Reconnaissant leurs obligations en vertu du droit international humanitaire, notamment en ce qui concerne la protection des personnes civiles en temps de conflit armé et le traitement humain des personnes qui ne participent plus aux hostilités, et s'engageant par ailleurs à faciliter les opérations humanitaires des Nations Unies et des autres partenaires humanitaires ;

Déterminées à créer un climat de confiance nécessaire au bon déroulement du processus de paix en cours ;

Sous l'égide de la Médiation menée par Algérie, en tant que chef de file, avec une équipe composée des médiateurs de la CEDEAO, de l'ONU/MINUSMA, de l'Union Africaine, de l'Organisation de la Coopération Islamique, de l'Union Européenne, ainsi que du Burkina Faso, de la Mauritanie, du Niger et du Tchad ;

Les parties réunies à Alger dans le cadre du dialogue inclusif inter Malien,

Ont convenu ce qui suit:

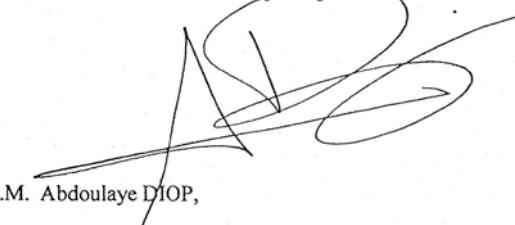
1. La cessation immédiate des hostilités ;
2. L'envoi sur le terrain, dans les plus brefs délais, d'une Commission Conjointe chargée de prendre contact avec les acteurs en vue de faciliter la consolidation de la cessation des hostilités, et dont les modalités et l'exécution sont confiées à la MINUSMA ;
3. La libération des prisonniers et de toutes autres personnes détenues de part et d'autre, du fait du conflit ;
4. L'engagement des parties à mener les consultations nécessaires à trouver une solution définitive aux causes profondes des affrontements ;
5. Le repli immédiat de tous les éléments armés aux positions qu'indiquera la Commission Conjointe prévue au paragraphe 2 ;

6. L'arrêt de tout acte de harcèlement et de violence envers la population civile; et le respect de la libre circulation des personnes et des biens ;
7. L'arrêt de tout acte ou propos provocateur pouvant nuire au renforcement de la confiance entre les parties ;
8. La sensibilisation continue des éléments armés sur le terrain et des communautés sur les engagements des uns et des autres dans le cadre du processus de paix en cours ;
9. Le déploiement d'une Equipe Mixte d'Observation et de Vérification (EMOV) évoluant dans la zone des hostilités, élargie au besoin à des personnes ressources proposées par l'une des parties et/ou par la Facilitation, et désignées par le Président de la Commission Technique Mixte de Sécurité (CTMS) ;

Pour soutenir la mise en œuvre effective des engagements ci-dessus, *La MINUSMA* prendra les dispositions ci-après:

1. Le renforcement de sa présence militaire dans le secteur Tabankort-Anefis-Almoustarat-Tarkint, y compris par des patrouilles terrestres et aériennes, en vue de la protection des populations civiles ;
2. L'appui à l'opérationnalisation immédiate de l'Equipe Mixte d'Observation et de Vérification (EMOV) pour le secteur Tabankort-Anefis-Almoustarat-Tarkint, sur la base du *Document sur l'organisation et les attributions des EMOVs* adopté par la CTMS lors de la séance de travail du 16 juillet 2014.

Pour le Gouvernement de la République du Mali



S.E.M. Abdoulaye DIOP,

Ministre des Affaires Etrangères, de l'Intégration Africaine et de la Coopération internationale

Alger, le 24 Juillet 2014



Pour le Mouvement Arabe de l'Azawad (MAA)

Ahmed Ould SIDI MOHAMED
Secrétaire Général

Pour la Coordination des Mouvements et Forces Patriotiques de Resistance (CMFPR)

Maitre Harouna TOUREH
Président

Pour la Coalition du Peuple Pour l'Azawad (CPA)

M. Ibrahim Ag MOHAMED ASSALAH,
Président

Pour la Médiation,

Pour la République Algérienne Démocratique et Populaire, Chef de file de la Médiation

S.E.M. Ramtane LAMAMRA,
Ministre des Affaires Etrangères

Pour la Médiation de la Communauté Economique des Etats de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO)

TRAORE. A. Karim,
Conseiller Technique du Ministre d'Etat, Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération régionale du Burkina Faso

Pour l'Organisation des Nations Unies/Mission Multidimensionnelle Intégrée des Nations Unies pour la Stabilisation du Mali

M. Albert Gérard KOENDERS,
Représentant spécial du Secrétaire Général des Nations Unies
Chef de la MINUSMA

Pour l'Union Africaine

S.E.M. Pierre BUYOYA,
Haut Représentant de l'Union Africaine pour le Mali et le Sahel

Pour l'Organisation de la Coopération Islamique

Dr. Mohamed COMPAORE,
Représentant de l'OIC auprès de l'Envoyé spécial pour le Mali et le Sahel

Pour l'Union Européenne

M. Michel Dominique REVEYRAND DE MENTHON,
Représentant spécial de l'UE pour le Sahel



Pour le Burkina Faso

TRAORE A. Karim,
Conseiller Technique du Ministre d'Etat, Ministre des Affaires Etrangères et de la
Coopération régionale du Burkina Faso



Pour la République Islamique de Mauritanie

M. Mohamed Ould MOHAMED LAMINE,
Chargé d'Affaires, ai de l'Ambassade de la République Islamique de Mauritanie en
Algérie

Pour la République du Niger

S.E.M. Elhadji Mahamidou YAHAYA,
Ambassadeur de la République du Niger en Algérie



Pour la République du Tchad

S.E.M. Salah Hamid HEGUERA,
Ambassadeur de la République du Tchad en Algérie



Traduction de la feuille dans les langues locales

Fōkabenw yamaruyasəben, Alize hukumu kōnō

I. FOKABENW SIGILI YAMARUYASƏBEN DILANKUN YE MUN YE ?

- Nin yamaruyasəben kun ye kēne do labenni ye basigi fōkabenw kama minnu bē ke sababu ye ka bakurubaferē kumajogoyalen sōro koronfemaraw géléya la, ni fan dō mōgōw b'o yōro wele ko "AZAWADI".
- Nin fōkabenkēne min sigira fanw bēe ka benkan kōnō, ka kan ka dannaya bange u bēe ni jōgōn cē, min bē ke sababu ye ka fōjogonko ban badabada .
- Yamaruyasəben in bejefoli ke fōjogonkōjenaboli sigikanw ni bolomadasəbenw kan ani jenabolifeerew pereperelatigeli kan. A ka kan ka jatemine ke fōjogonko taabolo juman kōnō-kōw la, minnu bē ke sababu ye ka dannaya sabati ani ka lajnini lakikaw sabati.

II. SIGIKAN MINNU KA KAN KA KE SABABU YE KA BASIGI FOKABENW KECOGO BILASIRA

- Fōkabenw kuntilenna ye basigi feerē sigikanw waleyali ye. O feerē man kan ka ke balaka-balaka la, nka a ka kan ka ke ni jetaa ḷaniyasiri ye;
- Baara kolomayorō ka kan ka bange fōjogonko lahalayaw bēe jatemineni na, fo ka taa se ko gelēn w ma; fōkabenw na ka kan ka ke bēe je ye, u kan kan ka ke jelenya ni tilennenya kōnō. U ka kan ka ke bēe nafafen ye.
- Sinsinni ka kan ka ke benkan kōrōw kan walasa ko nafa minnu b'olu kōnō, olu ka lakana ani ka tanga kunun géléyaw ma.
- Kunnafoni ni kunnafonidi lakodōnni ka kan ka sabati wa a ka kan ka bange hakilisigi, basigi ani lakana ye.

III. SIGIKANW

O hukumu kōnō, kelerēnogōnō :

- Y'u kan di:
 - Ka Jamanan ka kelenya ani ka Mali dugukolo kuuru bēe toil a dama na bato;
 - Ka son ko jamana taabolo ye demokarasiko ni diinecamanko ye, wa k'o bato;
- Y'u ka cesiri jira ko ka fōjogonkōjenabō sigikafō ni sabali kōnō;
- Y'a sementiya k'u dijnenen don kumajogonya ni fōkaben ma, olu minnu ye u ka fōjogonkōw jenabolifeerē;
- Y'u ḷaniya kuraya, ka feerēw jini fōjogonko la, politikisira, sōrosira ani hadamadenyasira fē, a ka ke basigi kuntaalajan ni basigi kun kelen ye.

IV. BOLOMADASƏBENW

Nin sēben ninnu ye basigi fōkabenw bolomadasəbenw ye:

- Jamana sariyasunba

- bənkəsebən 2100 ni 2164, dijə seleke naani tonba ka dantigelisəben, ani farafinna tonba, CDEAO ni OCI ka latigelisəben jonjonw;
- bənkəsebən min latigera peresidasigi kama ani bəe sendonni basigi fokabənkumaw la min tara zuwenkalo tile 18 san 2013.

Korofow bə se k' u wasa don bənkan koro talenw na minnu tara basigi hukumu kono i n'a fo:

- Alize bənkəsebən min tara Zulyekalo tile 4 san 2006,
- Jamana ka bənkəsebən min tara Awirilikalo tile 11 san 1992,
- Tamanaraseti bənkəsebən min tara Zanwuyekalo tile 6 san 1991,

Ani seben minnu k'era sababu ye ka basigi fokabənw damine i n'a fo:

- Peresidan Ibrahima Bubakari KEYITA ka taamakuncəkorof laban min k'era a taalen Alize zanwuyekalo tile 18 ni 19 san 2014 la;
- Alize dantigelisəben min k'era zuwenkalo tile 9 san 2014 ani Alize kumajogonyaw nebilaporo-garamu minnu latigera zuwenkalo tile 14 san 2014;
- Kumajogonya laban saba kuncelikumaw minnu k'era maabakunda fokabənw taabolo kan.

Jatemine bə ke maa murutilenw ka kumajogonyaw nebilaporgaramu latigelenw na, fokabənw senfe, minnu bə walawanwan korofokunw kono.

V. KELƏKƏNÇƏNGNW

- fan kelen ye Mali goferenaman ye
- jekulu minnu y'u bolono bila Alize datigelisəben na zuwenkalo tile 9 san 2014

A jininən bə nin fan ninnu bəe fe u ka fokabən sinsin feərew jinini kan, minnu bə ke bakurubafeəre kelen ni badabada feərew ye. n'u bə tali ke koronfemara mögəw ka lajiniw kan, ni jekulu do b'o wele ko AZAWADI, Mali dugukolo toli a dama na, jamana ka kelenya ani a taabolo keli demokarasifanga ye.

O la, u diyagoyalen don ka jamanaden bəe lafaamuya.

VI. ÇƏFOLI NI BILASIRALI

Alizeri bəna cəfoli sabati kələjəgonw ni jəgən cə ; o la, u bə ke fokabən jəminəbaga ye, u ni jekulu do, min kono, cəfobagaw ye Afiriki tilebiyanfan jamanaw ka kelenyatən sərəkə sabatili sıratige (CDEAO), dijə seleke naani tonba (ONU), dijə seleke naani ka Mali jukoromadondon sərədasıw ka jekulu (MINUSMA), Farafinna kelenyatənba (UA), Silamejamanaw ka jekuluba (OCI), Eropu jamanaw ka jekuluba (UE), Burukina Faso, Moritani, Nizeri ani Cadi ye.

- Jamana fila wali jamana caman cə jənəgonya y'u kan di K' u cesirilen bə to kuntilenna sabatili kama, n'o ye jekulub bilasirali ye fokabən kuntaala kono, o min bə ke sababu ye ka feərew laban ni feərew kuntaalajansoro gəleya la, n'o ka lajini ye fokabən ləkika waleyali ye maliden bəe je.
- U wajibiyalen don k' u hakili to fenw na, minnu ka kan ni bilasirali ye sanni fokabən ka ke ani fokabən temənen ko.

- U bə demə ke k' a səro u m'a jini k' u hakilina cəkə fan mögo si kunna.
- U bə to ka kiimeniw ke waati ni waati.

VII. Basigi fokabənw taabolo

Walasa ka fokabənw ke basigi ni sabali kono, u bəna ke dakun ni dakun danfaralenw kono, ni k'eta waleyataw ni kuntaala pereperelatigən kono. Dakun bəe kelen-kelenna bə kiime.

Basigi fokabən minnu bə ka ke Alize, olu bə ke dakun saba kono :

1. Dakun folo (Zulyekalo tile 16-24 san 2014):

Fokabənw nebilakumaw de bə kənin daku in kono, ani ka basigi taabolo sigikanw pereperelatigə. O la, a ka kan ka bange:

- Sigakafow yamaruyaşəben labənni, bəe dijəna min ma, min bə waleyə ni bolodalisebən də ye.
- Ka dannayafeərew sinsin kərenkərennenya la, ni kələjəgəngirili ye.
- Ka də fara cəsiriw kan, min bə tali ke maa murutilenw ka dagayorow mabənni kan .
- 2. sigikafə dakun min bə ke gəleyə kənəkə fəsəfəsəli kan

Nin dakun in de ye sigikafow damine ye jənamaya kow kan. A bə ke kərenkərennenya la, fokabən korofokunw hukumu de kono .Nefolikəne bə se ka sigi.

A bə damine Utikalı tile 17 fo ka taa se Setanburukalo tile 11 na san 2014. N'o waati banna, bə damine ko kura ye okutəburukalo la ka bange jənabolifeəre do la min bə ke basigi bənkəsebən jujən bənnlai ye.

Lafaamuyaliwale ni ləkodənni wale bə ke fan bəe mögəw fe bənkan kənəkə jənjənw kan, minnu bə ke sababu ye ka jama, politikjekulu ni jekulu gansaw, sigida jəmaaw, ani mögə sugu wərew kənəgonyew ni lajebaw waleyə, a bə ke walasa ka fokabənw ke bəe ta ye, ka hakilinaw sinsin.

3. Benkan labənni dakun

Ale kun ye, kərenkərennenya la, ka jənabolifeəre kəcəgo labən ni ka forobabenkəsebən ni badabada bənkəsebən səben, k' a bila sariyaw hukumu kono (o bə ke dogokun naani kono).

Basigi fokabənw taabolo bəkunce jamalajə do senfe basigi bənkəsebən bə bolonobiləli bə ke min senfe Mali la.

VIII. BASIGI LABƏNNI KECOGOW

Fokabənw labənni n'u kəcəgo bə sinsin nin taabolow kan:

- jəfəlikənew
- fokabən keli kuluw kono, korofokunw kan

Nin wale ninnu fana bə se boloda:

- Fokabən kərenkərennenw keli goferenaman ni jekulu murutilenw cə
- Sigikafow keli jamana fila ka cəfoli kono

- ka dèmebaaw ka dème jini n'a kun bε.

NEFOLIKENÉ:

- O ye fokaben kéné sigilen ye bénkan kono, n'o këbaga ye kéléjogonw ni cefolaw ye, i n'a fo a pereperelatigelen be dakun VI nan kono cogo min.
- Kulu minnu ka baara kéra köröfokunw kan, nin kéné b'olu ka baara kelenw fessefesé ka tila ka latigeliw ke minnu be tali ke Benkan kan. Nefolikene be baara ke tuguni, dannayafeerew waleyali ni sarati talenw kan, ani dijé seleke naani ka dème kan, benkan waleyali la.
- Ni jogonfaamubaliya kera nefolikene kono, Cefola be jekuluw ka nemaaw fara jogon kan wala-sa ka hakilinaw ke kelen ye.

FÖKABEN KELI KULUW KONO, KÖRÖFÖKUNW KAN

- Fokabenw be ke keréenkérénnyia la, köröfokunw fessefeselikuluw kono. Hakilifalen-falenw be laben köröfokunw kan kelen-kelen.
- Köröfokun kelen o kelen be ke fokaben kulu do fe, baarakékuluw kono, n'o kun bε.
- baarakéfeerew do be laben fokaben kulu bée kelen-kelenna fe, ka tali ke köröfokun nefolen kan.
- Kuluw lataamacogow be waleya, keréenkérénnyia la dakun filanan ni sabanan de kono.

Ka tali ke ni nefoliw kan, nin köröfokunw fessefeselikuluw sigira:

- Politiko ni sariyako
- Lafasali ni lakanani
- Soro, hadamadenya ni donko yiriwali
- Kanbenni, kiiriko ni jogondemew

Köröfokunw fessefeselikuluw kelen-kelenna ka baara be ke köröfow nemineni ye fo ka taa se bénkanw n'u waleyalifeerew tali ma, hakilijakabò labanw be ke minnu kan ani nefolikene min b'u latige.

Ni bée sen donna hakilijakabò la, körönfemara sigidalamogo faamuyalenw be se ka wele fanw bée fe, walima cefola be se k'o hakilina ta, u sen ka don hakilifalen-falenw na, minnu be ke köröfokunw fessefeselikuluw kono walasa u na se ka dème ke ni u ka hakilina jumanw ye.

Ni faamuyalibaliya nana, keréfjogonyew be ke walasa ka hakilinaw ke kelen ye.

IX. BASIGI FÖKABEN KÖRÖFÖKUNW

Köröfokun minnu sugandira, olu file:

- Lahalaya min be Mali körönfemaraw kono, ni fan do b'a fo a ma ko « AZAWADI »
- Forobafeerew ni badabada feeré sigikanw ni bolomadasébenw ;
- Forobafeerew ni badabada feeré kono jónjónw dönni nin siratigé ninnu na :
- Politiko ni sariyako

- Lafasali ni lakanani
- Soro, hadamadenya ni donko yiriwali
- Kanbenni, kiiriko ni jogondemew
- dannayafeerew ni bénkan waleyali bolodasében
- waleyali, kolosili, demeni ni bénkankandiw ni seereyaw talen dijé seleke naani mogow fe.

X. NAFAMAKOW

Ko minnu dantigéra sanfe, a kolosira k'olu nafa ka bon kosebe feerew jinini na wa hakilijakabòbaw be ke u kan:

- Maracogo labenni Mali körönfemaraw kono, n'olu be wele ko « AZAWADI »;
- Jamana ka fangabondaw seginni nin mara ninnu kono;
- yelema donní kiiriko la
- kéléjama laseli jamana nin yoro kofolenw na ani yelema donní sordasi ni kana tifilamogow ka taabolo la;
- Iakana matarafali dugubaw kono;
- kélékecèw ka farajogonkanko, maramafénw mineni u la ani u labancogo;
- binnkannikow kéléli
- Yiriwaliko ni soro w tilali;
- Sigidaw donkow lahalaya keréenkérénnyia;
- Ka feerew tige cogo min kélénebolilaw ni sigiyorofalenna minnu be jamana kono, be segin u ka denbayaw kono n'a ma ke diyagoya ye ;
- Mogo minenenw bilali
- Fokabenba kuntilennakow (yafakow, sègesègeli ka jesin hadamaden ka hakew dankariliwale jugubaw, waatilatèmèkiiri, kalafili waleyali sigidaw la...)
- Dijé seleke naani ka seereyaw n'u ka dème.

FOKABEN BOLODASBEN ALIZE TAABOLO HUKUMU KONC

Mali goferenaman togo la

NEFOLIKEN3:

- Sønni fokaben sigiliyamaruyasaben ma;
- Mali kørønfela lahalaya kiimeni
- Sigikanw ni bolobadasben
- Forobafere ni badabada feere kónkow dønni
- Fokaben kørøfunkunw fesefeselikuluw sigili

Abudulayi Jøpu,

Mali ni Jamana wærew ce Kønw ani jøgondemé Minisirisi

FOKABEN KØRØFØKUNW FESEFESELIKULU I:

- Politikow ni sariyakow

FOKABEN KØRØFØKUNW FESEFESELIKULU II:

- Lafasali ni lakanani

FOKABEN KØRØFØKUNW FESEFESELIKULU III:

- Søro, hadamadenya ni dønko yiriwali

FOKABEN KØRØFØKUNW FESEFESELIKULU IV:

- Kanbenni, kiiriko ni jøgondemew

NEFOLIKEN3 II:

- Kørøfunkunw fesefeselikuluw baaraw komaseginni

NEFOLIKEN3 III:

- Bolodalisben waleyali ani dannaya sabatilifeere

NEFOLIKEN3 IV:

- Waleyali, kølsili, demeni ni bønkankandiw ni seereyaw talen dije seleke naani mogow fe.

KUNCERI NEFOLIKEN3:

Komaseginni ni són keli Benkan porozé ni kuma labanw ma.

Alize, zulyekalo tile 24 san 2014

Azawadi larabuw ka jekulu tøgø la (MAA)

Ahamédi Ulidi SDI MOHAMEDI

Sekeretørø Zenerali

KANBENNNAW

Alizeri jamana tøgø la, kanbennaw nemøgo

Ramatani LAMAMURA

Alizeri ni Jamana wørew ce Kønew penabøli Minisiri

Yørelakanajekuluw ka tønba tøgø la (CMFPR)

Mere Haruna TURE

Presidan

Afiriki tilebijamanaw ka tønba sørøko siratigø la (CDEAO) tøgø la

A. Karimu TARAWELE

Burukina FASO ni Jamana wørew ce Kønew ani pogondøme Minisiriso bilasiralikøla

Fasojama ka jekulu Azawadi lafasali kama tøgølamøgo (CPA)

Ibarahima Agi MOHAMEDI ASALE

Peresidan

,

Djø seleke naani tønba ni Minisima tøgø la

Alibéri Zerari KOWENDERESI

Djøseleke naani tønba nemaa tøgølamøgo

MINISIMA nemaa

Afiriki tønba tøgø la

Piyeri BUYOYA

Afiriki tønba ka lasigiden Mali ni Saheli kono

Silamejamana ka jekulu tøgø la

Mohamedi KONPAWORE

OCI ka lasigiden, UA tøgølamøgo kerefe

Eropu jamanaw ka jekuluba tɔgɔ la

Miseli Dominiki REVEYIRAN DE MANTON

UE ka lasigiden Saheli kama

Burukina Faso tɔgɔ la

A Karimu TARAWELE

Burukina FASo ni Jamana werew ce Konew ani nɔgondeñe Minisiriso bilasiralikela

Moritani jamana tɔgɔ la

Mohamedi Ulidi MOHAMEDI LAMINI

Moritani la lasigidenso min be Alizeri, o ka kojenabola

Nizeri jamana tɔgɔ la

Elihaji Mahamidu YAHAYA

Nizeri lasigiden min be Alizeri

Cadi jamana tɔgɔ la

Sala Hamidu HEGERA

Cadi lasigiden min be Alizeri

MUGUCIW DABILALI DANTIGELISEBEN

Goferenaman tɔgɔlamɔgɔ maa murutilenw tɔgɔlajekuluw kelen ka nɔgonso Alize :

Y'a jira ko kɔronfemaraw be lahalaya min na n'o ye lakanako geleya ye, kerenkereñnenya la kεlε minnu kera Tabankori mara ni Tabankori-Anefisi-Alimusitarati-Tarikinti maraw kono, ye hamainankobaw ye bi ;

Y'u ka cesiri jira ka nesin basigi sbatilima ; u y'u ka cesiri jira tuguni ka nesin Wagadugu benkan labenw ma minnu tara Zuwenkalo tile 18 2013 san na, n'olu be tali ke dannaya sabatilifeerew ni kelew dabilali ma minnu latigera Mekalo tile 23 san 2014 la an'u waleyalicogow minnu latigera Zuwenkalo tile 13 san 2014, ani dijne seleke naani tonba ka dantigeliseben N° 2164 san 2014 batoli ma ;

Y'u ka wajibiyaw don kan ka nesin hadamaden ka josariyaba ma, kerenkereñnenya la, min be tali ke hadamadenw ka lakanako kan kelew waati ani minnu be tali ke lanjabaliw kan, n'olu be ta ka nesin mogow ma minnu sen te kelew la ; u ye sarati ta fana ka nɔgoya don dijne seleke naani tonba ni demejogon werew ma, hadamadenw demeniko siratigε la;

Y'a ka cesiri jira ka nesin dannaya sabatili ma, basigi te sabati min kɔ, n'o kɔrfow be senna nin waati in na ;

Cefoli hukumu kono n'o nɛmogoya be Alizeri ni cefobagajekulu bolu n'olu ye Farafinna tilebiyanfan jama-na ka jekulu sɔrɔko sirtige la (CDEAO), Dijne seleke naani tonba (ONU), dijne seleke naani ka sɔrɔdasi sugandilenw Mali demeni kama (MINISIMA), Farafinna Tonba (UA), Silamejamanaw ka jekulu (OCI), Eropu jamanaw ka jekulu, ani Burukina Faso, ani Moritani, Nizeri ani Cadi ;

Goferenaman tɔgɔlamɔgɔ maa murutilenw tɔgɔlajekuluw minnu ye nɔgonso Alize, malidenw ka forobakumajogonya hukumu kono,

Bennna a kan ko :

1. ka muguciw dabila sisan ;
2. Ka jekulu kerenkereñnen do bila joona ka taa mogow kumajogonya u dagayorow la walasa ka kelebanwalew sinsin minnu waleyacfeerew n'u waleyali kalifalen be MINISIMA ma;
3. Ka sɔrɔdasi minenenws ni mogɔ sugu were minenenw bila, minnu minena kεlε senfs;
4. Fan bee mogɔ ye saratikan ta ka kumajogonyaw sigi sen kan, minnu be ke sababu ye ka badabafeere soro kelew dalilu jɔnjɔnw na;
5. Maramafentigiw bee lataali yoro la, jekulu ka yoro kofolenw na I n'a fo a nεfolen be dakun 2 nan kono;

6. Dan sigili binkanni ni mantɔɔrɔ minnu bɛ ta ka ɲɛsin mogow ma, ani ka hadamadenw ka ta-akasegin n'u bolofenw batoli;
7. Kewalejuguw ni keletigekumaw dabilali, minnu bɛ fijɛ bila mogow ni pogon ce dannaya la;
8. Ka maramafentigw ni sigidajekulu lafaamuya mogow ka lahidu talenw na, basigi kumaŋogonya sigilenw hukumu kono;
9. Ka kołosilijekulu ni sègesègeliékulu (EMOV) ni demebaa dɔw (n'a kun bɛ) bila ka taa kele-mayorow la, minnu bɛ dajira fan dɔ mogow fe walima cefolaw fe, n'u saugandi lakanajekulu kerenkrennen (CTMS) persidan fe.

Walasa ka lahidu talen ninnu sinisin, **MINISIMA** bɛ nin feere ninnu tige :

1. K'a ka sorodasi dagali sinsin Tabankori-Anefisi-Alimusitarati-Tarikinti mara kono, ani ka du-gumakołosiliw ni sanfekołosiliw ke mogow lakanani kama ;
2. Kołosilijekulu ni sègesègeliékulu jukɔromadonni Tabankori-Anefisi-Alimusitarati-Tarikinti mara kono, ka tali ke labenniseben ni jekuluw joyorow kan min latigera lakananijekulu kerenkrennen (CMTS) fe a ka zulyekalo tile 16 san 2014 pogonye senfe.

FULFULDE

TALKURU TUUGORDU KAALDAL GADAANGAL ALJE

Alize, zulyekalo tile 24 san 2014

Traducteur

Mady SISSOKO

TALKURU TUUGORDU KAALDAL GA'DAANGAL ALJE

I- FAANDAA TALKURU TUUGORDU NDUU

- Faandaa Talkuru tuugordu nduu yo fiide dabareeji cellinooji wartugol jam dow kaaldal e kawral timmungal e ley leydi Mali, bange mum Saahal mo yogaabe noddirta « Asawad » ;
- Diin dabareeji piyaadi ana kaani wartirde hoolaare hakkunde haaldoobe yalla baasi oo ana heba no nifiree faa do haadfaa ;
- Talkuru nduu hollitinta sardiiji e sariyaaji tuugeteedi goodufi , kapum e no baasi oo nifirtee. Kayru hollata fuu ko haani wafeede yalla kaaldal ngal ana waddfiree no moyfiri e dow hoolaare.

II- SARDIIJI KAAHUDI TUUGEDE E LEY KAALDAL DOW JAM

- Kaaldal ngal ana anniyii nifude nuuyle yalla jam ana heba no wartira, tawee walaa ko yeebaa, howla walaa hen kaa tawee duu homo fuu ana anniyii golle oo yaara yeeso ;
- Golle oo walaa fuu ko haani yeebaade e ley fitina oo, fay ko haala mum yidaaka haalee. E ley kaaldal ngal tawee homo fuu ana waawi hollitinde ko woni e wonki mum. Kaa tawee ko golletee koo fuu ana feewti nafaa jamaa oo fuu;
- Naftoragol kaaldal dow jam gadanoongal ko hiiddi koo ana sabimbina reenugol ko hawra e dow mum koo, ana buyta tiifdallaaji yabbiidi;
- Yirwinde kabaaruji pamminooji jamaa, nifooji baasi, jammbinooji jam e ndeenaagu.

III- SARDIIJI TUUGETEEDI:

Ley majium, haaldoobe bee:

- Kawrii e dow:
 - Reenugol leydi Mali ndii no worri nii, ndi waasa feccede;
 - Tabagol no laamu oo worri nii tawee duu homo fuu ana hinnii diina;
- Cellinii baasi oo nifiree jam jam;
- Lanndinanagol kaaldal e kawral dow ko luutondiraa e dow mum koo;
- Heydintingol anniyaaji ndaartugol jam banngal politiki, kebal, neddaaku, dum tan waawi wartirde jam booyoowo e ley leydi ndii.

IV- FINNDEEJI ASULUUJI:

Talki gondi do ley doo dii ngoni hen tuugordi lobbi banngal kaaldal dow jam ngal:

- Nuuygal Sariyaaji Mali
- Ko hawral 2100 e 2164 Batu waalde humaniinde ndeenaagu kapum e anniyaaji mawdi Deental Leyde Afiriki, SEDEYAAWOe OCI;
- Kawral ardiingal woteeji cubotoodi persidan, kapum e kaaldal jamaa dow jam ,nennde

18 juwen 2013.

Kaaldal ngal ana waawi duu tuugaade ko hawranoo e dow mum yammaade hono:

- Kawral gadungal Alje pennde 4 juliye 2006
- Kawral gadaangal,pennde 11 awiril 1992;
- Kawral gadaangal Tamaranset, pennde 6 janwuye 1991.

Kapum e dewte tuugaade nde puddoode kaaldal ngal dee, yero:

- Kabaaruji jeewnaadi wattu nde hooreejo leydi Ibarahima Bubakar KEYTA yaanoo Alanjeri 18, 19 janwuye 2014 ndee;
- Talki kawral Alje pennde 9 juwen 2014 kapum e deental golleeji puddiraadi Alje pennde 14 juwen 2014 dii;
- Talki timmoodde batuuji mawdi tati kaaldal dow jubbondiral dabareeji piyaadi.
Yelaaji keeriidi pelle murtube dii, naftorte ley gube kaaldal dow fannuji dee.

V- LAAMU OO E DEENTAL PELLE MURTUBE DEE

- Go'o, gofornaman Mali;
- Didi, pelle murtube tonngude talki kawral Alje dee pennde 9 juwen 2014 kapum e ;

Laamu oo e pelle murtube dee paabaama faa pawa semmbe kaaldal ngal dow yiitugol ko yaawi, huunde fuu ko waawi nifude baasiji dii faa abada tawee yelaaji daliliiji jamaaje reesonjaaji Saahal ley Mali dii, dii yogaabe mbi'ata "Asawad"ley jabugol mabbbe leydi ndii feccataake, nanngondiral bibbe leydi ndii kapum e tabagol sariyaaji leydi Mali ndii.

Ana wajimbinii e laamu oo kapum e pelle murtube dee, pammina siji Mali dii fuu.

VI- SUROORE KAJUM E FAABAAMUYA:

Laamu oo e pelle murtube dee mballirte suoobe be Alanjeri teddiniraa hooraaku mum'en kapum e gube suoobe wobbe hono leyde SEDEYAAWO, ONI-MINISMA, Leyde Ruunde Afiriki, leyde kumanliide yirwere diina alsilaamaaku, leyde Ruunde Erop kapum e leydi Burkinafaso, leydi Mori-taani, leyde Nijier e Caad.

- Dawridoobe didon naa dawridoobe heewbe aadoto humanaade tabintingol faandaaji dii hono wallugol no feewi laamu oo e pelle murtube dee ley kaaldal ngal yalla edum yaafina no yaawiri fuu, nifugol baasiji dii faa abada tawee duu bibbe leydi ndii fuu ana kawra dow bernde laabunde.
- Dewte nafooje tuugeteede ley kaaldal e caggal suoore ndee, be burata fuu wattande hakkille;
- Ko beydata kawral ngal tan be ndaardaa, tawee mijoogi karhinaadi laamu oo e pelle murtube dee cellinaaka;
- Saama fuu, be iimoto golleeji tabintinaadi dii.

VII NO KAALDAL DOW JAM NGAL YUB'BORII

Faa homo fuu tayfara, kaaldal ngal wadete ley deeyere e no feewi, e wattuji ceertudi, saama faa saama kajum e golleeji tabintinteedi ley wakkatiji damminaadi.

Wattu fuu mo golleeji ngadaa e mum iimete.

Kaaldal gondaangal Alje ngal ana heeyoraa wattuji tati:

1- Wattu arano (16-24 juliye 2014):

Oo wattu woni paccitoowo pudfoode kaaldal ngal kajum e wattu niiboowo asuluuji jodondiral, ndaartirdi jam. Ndeenno, oon wattu sabimbinta:

- Sellugol ko foti bateede dow mum koo tawee wadaali ley jeddi, tawee duu no golleeji dii njubbondirta nii, ana heeyee;
- Semmbingol dabareeji gaddooji hoolaare, faa yottoo hadugol ley keertal duko kaborde;
- Jokkugol e tinnaare yaadingol miijooji e anniyaaji pelle murtube dee;

2- Wattu kaaldal dow golleeji niibudi dii

Ley oon wattu kaaldal ngal fuddata dow kabaaruji lolludi.

E ley pelle fannuji dee tan, dii golleeji ngadetee.

Batuuji deental pelle gollidooje dee duu, an mbaawi hoorneede.

Oo wattu fuddan 17 uttu, ila doo faa 11 settaamburu 2014. O bamtete kasen pudfoode oktooburu yalla sariyaaji tuugordi feewnugol talki kawral dow jam, ana tabintinee.

Golleeji fammingol e yirwingol njaataa caggal laamu oo e pelle murtube dee sabi kanbe ngoni nuuyle kawral ngal, darontoobe lanndingol batuuji e joolle keeriide dow jamaare ndee, baale politiki e baale siwil'en, haalananeen jaalejni kajum e bibbeleydi wobbe fotube taweede hen, diin golleeji pufdfete yalla naannugol jamaa oo fuu ley kaaldal ngal ana beydoo.

3- Wattu timmingol golleeji talki kawral dii:

Oo woni wattu keeriido joottinirdo golleeji keeyaadji dii kajum e wattu feewnugol no haaniri, talki kawral dow jam kuubudo kala e niibudo.

(Hakke jonte nay)

Dabareeji piyaadi banngal kaaldal dow jam dii, njammbinirte tonnugol talki kawral, tonngeteedi ley Mali doo jaati.

VIII - DALIILIIJI LANNDINIRDII KAALDAL DOW JAM:

Lanndingol kajum e kaaldal ngal no wadirtee nii, njaadinte e diidoo alhaaliji:

- Batuuji deental pelle yimbe dee
- Gube yimbe kaaldal dow fannuji dii

Diidoo golleeji duu ana kaani dammineede:

- Kaaldal keeriingal kakkunde gofornaman e pelle murtube dee
- Jiide hakkunde pelle diiddidi
- So tilsi, faabotoobe wobbe ndawridee

BATU DEENTAL PELLE

- Batu kawrinoowo fotube haaldude bee jaati hono nelaabe bee e subtaabe faa njaaafina kaaldal ngal yero no faccitira e tayre binndi VI ndee nii;
- Oo batu yeewtotoo moobe golleeji gube kaaldal dow fannuji dii dee fade mum bamde sariyaaji dwtanteedi, caawidi ley talki kawral dii. Batu oo haadataa e yeewtaade golleeji pelle dee, o haalan duu haala kabaaruji kabbidi e naftoragol dabareeji gaddooji hoolaare, yottingol aadiiji kajum e mballudi leyde aduna banngal tabintingol kala ko talki kawral dii caawi;
- So golleeji deental pelle dii caggii, suoobe bee mbatidan e hooreeb gube nootibe batu oo yalla hakkillaaji mabbe ana njitida no newortoo fuu.

GU'BE YIM'BE KAALDAL DOW FANNUUJI 'DII

- Kaaldal ngal ley gube fannuji tan wadetee.
- Tottondiral hakkillaaji ngal yaadinte e fannu fuu.
- So tilsi, fannu fuu darnante gubal kaaldal mum e golleeji pelle yimbe pamminirdi.
- Gubal kaaldal fuu, feewnan heeyo golleeji mum, jaadooji e fannuji kaaltidaadi dow mum dii.
- Wattu kaaldal didobal e tatobal ndee tan gube dee kaani naftoraade dalililaaji.

Caggal ko faccitaa faa laabi koo, gube kaaldal dow fannuji diidoo, joyfinaama:

- Politiki e laamu oo
- Reentagol e ndeenagu
- Yirwere kebe, neddaaku e finaatawaaji;
- Kawral fonndugol yimbe banngal sariya kajum e kabaaruji neddaaku.

Dabareeji pi'ete yalla gubal ana dowa tottondiral hakkillaaji ngal ila doo faa moobe haalaaji njalta hen, faa yottoo duu, dabareeji naftoreedi ley tottondiral hakkillaaji ngal kajum e sellingol batu kaaldal deental pelle dee ngal.

Pati fay gooto yeggitee, yimbe fotube faabaade, iwoobe Saahal ley Mali, ana mbaawi nelaneede so laamu oo naa pelle murtube dee naa duu so deental yaafinoobe kaaldal ngal, ngara naata ley tottondiral hakkillaaji ngal yalla ebe beydana gube kaaldal dow fannuji dee, miijooji mabbe.

So won ko saggini golleeji dii, jiide ngadete yalla faamu ana hebee hakkunde laamu oo e pelle murtube dee.

IX FANNUUJI KAALDAL NDAARTIRDI JAM

Diidoo fannuuji cellinaa faa laatoo laawi tuugordi ley tottondiral hakkillaaji kaaldal ngal:

- Kabaaruji goodudi ley Saahal Mali dii, di yoga e jamaa oo mbi 'ata "Asawad";
- Sardiji e mijooji tuugeteedi, nifirdi baasi faa abada;
- Yiitugol mijooji lobbi nifirdi baasi faa abada banngal:
 - Politiki e laamu;
 - Reentagol e ndeenaagu;
 - Yirwere habbiinde e kebe, neddaaku e finaataawaaji;
 - Kawral , fonndugol yimbe e kabaaru nafoore yottinteeende bibbe-aadama'en.
- Dabareeji koolniidi kajum e golleeji keeyaaadi, naftorteedi ley kawral ngal;
- Alhaaliji naftorteedi; iimirteedi, ballirteedi kajum e aadiiji bameteedi dow kawral, di reesonjaaji e leyde aduna poti yottinde.

X NAFAKAAJI GOODANDI HEN HOMO FUU

Diidoo naafakaaji jubbondirdi ngoni cubtaadi faa mbiltiree baasiji kajum e potudi nafude ley tottondiral hakkillaaji godfiingal:

- Lanndingol sarawusiji goodudi ley reasonjaaji Saahal ley Mali, ngal yogaabe mbi'ata "Asawad"ngal;
- Maatugol wiide laamu oo wartii ley diin reesonjaaji;
- Yeewtagol deental golleeji cuudii sariya leydi ndii;
- Haggitingol larme Mali kajum e yottingol dabareeji deental halfinaabe ndeenaagu leydi ndii;
- Hawjagol yimbe no haaniri ley ngalluje dee;
- Kabaaru daakugol/bamrugol kaborde deental woldenkoobe bee kajum e no be poti jogoreede;
- Kabaaru habugol e teeroris'en;
- Kabaaru yirwingol e feccugol kebe leydi ndii no haaniri;
- Haybugol ko seenndi neesuuji e finaataawaaji ley kereduuji dii;
- Fiigol dabareeji yalla sottunoobe e tolloyinoobe leyde godde ngam baasiji bee ana ngarta ngeenngaaji mum'en tawee karhinaaka;
- Yoppugol deental yimbe nannganoobe ley baasiji dii fuu;
- Kabaaruji kabiidi e faandaaji tabintinirdi kawral bibbe leydi ndii (sariyaaji bamanteedi fotube yaafeede bee, horugol dow rafi dowtanagol hakkeejii bibbe-aadama, sariyaaji donnateedi watta laamu hakkundeejo, bamrugol woteeji ley kereduuji dii ...);
- Aadiiji e mballudiji leyde aduna.

GOLLEEJI KEEYAAADI LEY BATUUJI KAALDAL JOYYINAADI ALJE DII.

Gollidal pelle I

- Sellingol ko foti haaltideede ley batuuji dii koo;
- limagol deental kabaaruji goodudi Saahal ley Mali too dii;
- Sardiji e mijooji tuugeteedi;
- Yiitugol dabareeji joottiidi, nifirdi baasi faa abada;
- Joyyngol pelle yimbe tottondiroobe hakkillaaji dow fannuuji dii.

FEDDE I KAALDAL DOW FANNUUJI:

- Kabaauji kabbidi e politiki kajum e gollirde laamu;

FEDDE II KAALDAL DOW FANNUUJI:

- Ndeenaagu e deeyere;

FEDDE III KAALDAL DOW FANNUUJI:

- Yirwingol kebe, neddaaku e finaataawaaji;

FEDDE IV KAALDAL DOW FANNUUJI:

- Kawral fonndugol yimbe kajum e nafoore yottinteeende bibbe-aadama'en.

Gollidal pelle II

Hollitingol jaabu golleeji pelle kaaldal dow fannuuji dee

Gollidal pelle III

Heeyo golleeji naftorteedi kajum e dabareeji gartirooji hoolaare

Gollidal pelle IV

Alhaaliji naftorteedi, iimirteedi, ballirteedi kajum e aadiiji bameteedi dow kawral, di reesonjaaji e leyde aduna poti yottineede.

Gollidal pelle Timmoodie batu:

Hollitingol e sellingol dereeji kabbidi e kaaldal ngal kajum e moobe golleeji de pelle dee kawri dow mum.

Alje, nennde 24 juliye 2014

Keyaado gofornaman Mali oo

Teddinaado sanne Abdullaahi JOP

Minisiri kumanido kabaaruji hakkunde Mali e leyde godde,

Nanngondiral leyde Afiriki kapum e gollidal leyde aduna

Keyaado gube Aaraabe Asawad (MAA)

Ahamed Uldu Siidi Mohamed

Sekerter Jeneral

Keyaado gube luutondirbe e pelle murtube dee (CMFRP)

Anwoka Haaruuna TUURE

Hooreejo

Keyaado biibbe leydi humaniibe kabaaruji Asawad (CPA)

Ibaraahiima Ag Mohamed ASSALA

Hooreejo

Heyaabé banngal suoore	Keyaadé leyde Erop
Keyaadó leydi Alanjeri, hooreeo suoore	Misel Dominiki Reveran De Manton
Ramtan LAMAMRA	Keyaadó keeriido leyde Erop kumanido leyde gonde ley lefol Saahel dee
Minisiri kumanido kabaaruji hakkunde alanjeri e leyde godde	
	Keyaadó leydi Burkinafaso
Keyaadó leyde SEDEYAAWO	TARAWORE A. Karim
TARAWORE A. Karim	Baaajotoodo Minisiri kumanido kabaaruji hakkunde Burkinafaso e leyde keettude e mum
Baaajotoodo Minisiri kumanido kabaaruji hakkunde Burkinafaso e leyde keettude e mum	
	Keyaadó leydi Moritaani
Keyaadó ONI kumanido wartigol deeyere ley Mali	Mohamed Uldu Mohamed Lamini
Alber Jerar Konnders	Biltoowo talki ley gollirde Keyaadó leydi Moritaani joodiido Alanjeri
Keyaadó keeriido Hooreeo ONI	
Laamiido MINISMA	
	Keyaadó leydi Niijer
Keyaadó leyde Ruunde Afiriki	Ahajji Mahamiidu YAHAYA
Piyeer BUYOYA	Gollirde keyaadó leydi Niijer joodiido Alanjeri
Keyaadó mawdo deental leyde Afiriki ley Mali	
Kajum e leyde gonde ley lefol Saahel dee	Keyaadó leydi Caad
	Saala Hamid HEGERA
	Gollirde keyaadó leydi Caad joodiido Alanjeri
Keyaadó waalde leyde dawridooje banngal diina alsilaamaaku	
Cukko Nelaado keeriido ley Mali kajum e ley leyde gonde e lefol Saahel dee	

HOLLITINGOL DABAREEJI CELLINAADI, nIFIR'DI BAASIIJI

Ngamhubbitingolbaasiji no bonirifuu Shaahal ley Mali too honowoldewadunde ley ngeenndi Tabankorn-diikajum e ley jaanelol Tabankor-Anefis-Almustarat-Tarkintngol, anahabbihoorelaamuoo e pellemur-tufeyogaaje ;

Taweedelaamuoo e pellemurtubedeekeydfintiniiajimum'entabintinirdi jam e deeñerekapum e anniyaajibebamibanganlatabaadetalkipusfoodekaalDALtonnganoodi Wagadugu 18 juwen 2013 kabbiidi e dabareejiibinirdihoolaare, lelnugolkaborde 23 me 2014 e sariyaji mum naftorteeditonngadi 13 juwen 2014 faayottookwalsalndudaraniindundeenaguyimbendulimoro 2164 (2014).

Ngamyarragolmaffbedowtanaadesariyaajileydeadunakabbiidi e nedfaaku, ley keertalhonoreenugolsiw il'enwakkatiwoldekajum e rafigarnagoljabubelelnudemalfe, bamugolaadi, banjeejigodsi, yaafindego-ileeji ONI kabbiidi e nedfaaku, e ndawridinbewobbediingolleejineddaaku ;

Ngambendeent,becellindiidabareejigaddoojihoolaarewajimbiniinde ley golleejindaartirdi jam puuffaadidii ;

Ley suooreleydi Alanjeriardiindigubalsuroobewabbehonoleyde SEDEYAAWO, ONI/MINISMA,deen-talleyde Afiriki, waaldeleydeku manii dediinaarsilaamaaku, deentalleyde Erop, kajum e Burkina faso, Moritaani, Nijer e Caad' ;

Ley batukaaldalhakkundebibbe Mali tan ngal, deentindolaamuoo e pellemurtubedee Alje,

Paamrii dow dumdo :

1. Selugol doon e doonhuundefuu ko yaadata e kabaarujiwolde ;
2. Nelugol e nokkuujewoldenkoojedee, ko yaawiyaawi, gugal pelle yimbefaa kaaldoya e haboobebeeyallaebecemmbinajifugolbaasijjingolsabi MINISMA halfinaasabaabuuj e don-nugolsariyaajijnifirdibaasidii.
3. Yaltingol e kasuujiyimbenannganobekajum e nedfogoddofutawaado won ko bilidum e baasijidii ;
4. Aadagollaamuoo e pelle murtubedeejoññindebatuujiakaalpotudyiituhuundefuu ko sabimbintawoldeejidii e ko nifatadifaadilaabatak ;
5. Hono no selliniraaleyrebinni 2 ndeenii, feddewoldenkoobefuu, hootalawlawjoodoyoo to gugal pelle yimbengal, hollidumfuu;
6. Waasugoltorrede e garnaadesiwiil' ; kajum e dowlanaadesariyaajikaabbiidi e yaa-war-tayimbe e jawdijijum'en no haanirikala ;
7. Selugol e toonanngjeejibaawdiittudehoolaarehakkundelaamuoo e pelle murtubedee ;
8. Jokkugol e famminde pelle bamfekabordedee e jaapelidii dow aadijjidilaamuoo e pelle murtubedee, bamibangan galollejindaartiidi jam gondudi e tabintineeedidii ;
9. Yiiltagolleynokkuujedebaasimaataa e mumfee, gugal pelle yimbefumtoobehorugol-taweeyimbetilsubewobbe ana tawdee e mabbe, belaamuoo e pelle deecubodiinaayimbebe suroobebenenjelitaweehennaaduuyimbebehooreejogubaldeental pelle ceertude, kumanin-galdeenaagu, subii ;

Faa homo fuufabee no yottiniraaadibamindii, MINISMAfiyandiodabareeji :

1. Soldaasi'enMINISMA bee, beydoomaateedeleyjaanelol Tabankor-Anefis-Almusta-

rat-Tarkintngolfaayottooyiitoragolmabbetoonmobilaji, diwoojingamtabitintidejamaaje-siwil'en ;

2. Faabagoltabitingoldoon e doongolleeji Gubalyimbehonnjotoobe e yimbehoroobe-jaalelol Tabankor-Anefis-Almustarat-Tarkintngoltaweengalnaftoroodewterelann-diinrnde e heefirdegolleji Gubaldeental pelle ceertudendawridoje, tonngaande-Feddeyimbendecalciceertudi, humaniindendeenaaguwattugollejigollaadijennde 16 juliye 2014 tabintinaandee.

Alje, pennde 24 juliye 2014

Traducteur
Bakary Sory Traore

Aliseeri meragemen meāiyen geesundi daren nuxudufo

I geesundi daren maana

- . Ke geesundi dare maanan ni na sefanlenmaaxu ya ro ta yi kuudo safaari timmante, sahabante nan kite genme kanma n'a teāindi jamaanen kinbakkan maranu ku yi, yogonu ga non xilli « Asawadi » ;
- . Ke meāiye be ga gemu kaaro ku su yi, a wa āaana saxiraaxu roye sabaabu yi soron do me naxa, fitinan ga āemene hari abada;
- . Geesundi dare ke wa hanniyo do seedan taagumansu koyini kun ga fitinan āamayen xibaaren konāo. A wa meragenmen bagukillun nuxudufoonun dantaxini ken ga riini ti saxiraaxun do jaabi sahabanton ãa .

II Kudayen do meragenmen bagukillu geesundimoxo

- . Sefanlenmaaxun na do meragenmen sabatindi killun ya yi ken ga saqa golli sahabanten kanma . ken gollen nta xawa xaraba-xarababen noxo, a āaana do kaane dagayen ya yi;
- . Golli sahabanten nan xawa feera kitana do fitina ke sabaabunun su yi ya, hari raqe ga nta xawa katini ku beenu yi ; haqili faraaqunden nan dabari ti duntenāaxun do tonāun do xurayen ya kanma. Fo muurunten ni jaman xeerin ga fo be ya yi.
- . meragenmu fano beenu ga dabari nan xaso, haqilen wa toqo do kun ãa kuudo jelegi danginton nan maxa fille
- . Xibaarindimoxo siren do kumpabaganden moxo siren wa fo bakka tooxen ãa , na kudanden sabatindi , hadinganden na sabati

III) Hanniyi xoro

Ken killen kanma , kaaro

- . Fillanduāe
 - do jamaanen baanaaxun tanganden do Maali āiiāun taxandinbalaaxun ãa;
 - maremon do diinan killun gaboyen ãa Maali noxon ãa ;
- . na fitinan āama ti sefanlenmaaxun ãa i da ken laayidun fillan wutu;
- . I su duāe ti fitinan nan āeme ti sefanlenmaaxun do meragenmen ãa;
- . feera su wa kutini ti politikin kille , kitayen killen do hadamarenmaaxun killen kanma ,na kun ãa kudaye , jamu do xeeri duumante sabaabun ãa.

IV) Sabaabunun taagumansu

Meragenmen batun taaxu sabaabunun ni ku daru ya yi

- . Maali sariyaanun saaxanma ;
- . Duna jamaanun kafon gemuxannu 2100 a do 2164 kafini tangandi sappan diganxannun do Afiriki maarenkafon do SDAO do OSI hanniyi sahabanto ;

. Genme be ga åa Suwenxason 18, siine 2013 a ga åa jamaanen yinmanken wutuden sabaabun åa.

Mesefanlenmaaxun noxon åa, soron haajun ra wa kiäene meragenmu danginon darun åa xo:

- . Aliseeri meragenme be ga åa Suluyenxason 4 siine 2006,
- . Jamaanen lenmun takkixanne beg a åa Awirilinxason 11, siine 1992 ,
- . Tamaraseti genme ken ga åa Sanwiyenxason 6 siine 1991 ;

A do daru fano beenu ga dabari do ke maragenme moxogemunden åa, kun ga ni :

. Jamaanen yinmanke Ibirahima Bubakaari Keyita ga da terende be åa Aliseeri Sanwiyenxason 18 d'a 19 siine 2014 ,non sefe konäinto;

. Hanniye be ga konäi Alise nan gemu Suwenxason 9 siine 2014 a do meäiyen kaanantaaxen sefo beenu ga åa Suwenxason 14 siine 2014 ;

. Diganlagaru beenu ga konäi xirisi xooron meäiyu ku sikki lagarun ya do meragenmen åa.

Sere baratinton hanniun ga daru beenu ya , kun kafini sappangollun ya yi .

V) Kaaro

. Maali jamaanen minisitirin sappan kaara ;

Duruxotoyer muuri ku kara filli su maxa i n'i sefanlenmaaxun wurundi fon fatanfansinden kanma jawoye maxa, ken ga riini ti fitinan åamayen åa hari abada, nan sigi do jamaanen kinbakkan taaxaanon hanmiranfiinun åa , dingira be, soro yogonu g'a xilli "Asawadi" n'a toxo Maali baanaaxun d'a åiäion taxandinbalaaxun noxo do Maali jamaanen kandan noxon åa.

A waajibi i kanama , i na Maali jamaanen lenmun su haqilun wundu , na fiinun faamund'i ya

VI) meragenmen do gollun korosinde

Kaaro ku su wa deemande kitana liäondinden killen kanma ti Aliseeri be ga kuttun su geesunu xo SDAO , ONU/ MINUSIMA, Afiriki maarenkafo (UA) OSI, wanasaaranun maarenfedde kafini Burukina Faaso , Murutaane ,Niseeri a do Caddi.

Maarendeemandaanon do laayidun wutu ti i w'i naxaanen siitini na kaara su deema moxo sahabanti yi batun dinman åa kuudo safaari sire nan kite na ke fitina raeq saxundi a ga ntaxa gilli abada, meragenmen ga sabatini Maali renmun do me maxa

. I n'i naxaanen siitini do fi xooron fina ya yi batun noxon d'a giri falle yi.

. I wa deemande teäindi ,n'a äi i m'a muuru n'i nuxuduhannien ro kaara su soron noxon åa

. I wa xiimandu dabarini dinmanu yi .

VII) Meragenmen bagullun mebatimoxo

Kuudo fiinun na åa fi sahabanto yi,killun bakka-bakka me wure ya n'i gemundi gollun dabari wuccu konäinte noxo.Xiimanden na dabari siga su yi.

Meragenmen batu be ga taaxu Aliseeri,a taaxu siganu sikki ya kanma:

1)joääadun siga (suluyenxason 16-24 siine 2014)

Ke siga fana meragenmen kaananxibaarun ya fin konäo.Ken åa sa,a nan xawa lagarini ti:

. genmen ga åa geesundi dare be kanma do sefanlenmaaxun dabari dinmanun ya yi;

.senbe tallan roye saxiraaxun åa ti marafa xannun kuurunden åa batinden åa;

.feera kutunde kuudo girinanxennaanonga n katta åaana baane yi

2)Meragenmen yinme xoten siga

Sefanlenmaaxun joppene ke siga ya yi moxosiri.A wa åaana glliäansappanun ya noxon åa.Jaman meäiyun ra wa åaana.

Ken wa joppene Utunxason 17 ma Seputanburunxason 11 Siine 2014.

Saagayen na åa okutoburunxason joppaadin åa ken an xawa lagarini ti fiinun yaaxabagandi killun ya yi ku ga riini ti meragenmen åa.

Haqilu wundindi gollun do kaanandagaye ni kaara ku su golle ya yi a do fo wo fo tan ga meragenmen åa,na meäiyu do batunu ro ta yi do dingaran taaxaano ,politikin do siwilinun feddu,kafonun yaaxamaxo kafini jamaane sere tananu yi,ku su Ôni naxaanen sitti do meragenmen tontondimoxo siren åa,jamaanen lenmen su taqen ga fo be yi.

3)Meragenmen siga lagare

A ken ya na hanniun moxonun su gemundini,n'i bagutindi sariyan killen åa,ken ga åaana meragenme duumante be ga ntaxa gurujene abada.(koyu naxati me)

Ku su na lagari ti yaaxaraxuryi xoore yi do kittibattun saxunden ya ken ga fitinan åamayen konäo,ken åaana Maali noxon ya yi.

VII Meragenmen batunun åanmoxonu

Moxogemundun do mebatimoxon åaana ke moxo ya yi:

.jamaan meäiyu

.meragenmen golliäansappanu

Duranfiinu ra wa åaana xo:

.duranmeragenme Maali do girinanxennaanong sappanun do me naxa

.sappanu filli mewalle

.xirinde katta sere tananu d'i sigiran åa

Jaman meāiye

.sefon yonkin na non ya yi ken ga kaaro ku filli do meragenmaanon baane naxa,xo a ga konāi kutira VI
āa moxo be yi

.A ken gollini sappanunfo dabarinton ya kanma,na hanniyo tonto saagaye ga nta āaana ku beenu
ya.Sappangollun dangi falle a wa gollini sefo kanma ku beenu ga riini ti saxiraaxun āa,na deliiliu kita do
duna jamaanun deemanden xibaarun āa do genmen āallinden āa.

.Xotoye ga na ro jamaanun meāiye ke noxon āa,Meragenmaanon sappan na xayifaarun yinmankon
kafuma me yi n'i d'i haqilen koyi me yi.

Meragenmen golliāansappanu

. Liāondinden gollun dabarini golliāansappanu ku ya noxon āa.Sefon dabarini hanmiranfi baane su ya
kanma.

. Hanmiranfi baane sefon na duransappa ya maxa,wuredunsappanu ra wa taaxunu do haaju yogo yi.

. Gollun mebatimoxon na siga fillandin do sikkandin ya maxa.

.Politikin do sariyan killu;

.Tanganden do hadingande;

.Kaanandagaye do kitayu ,hadamarenmaaxun do naamen kanma;

.Meragenme,kiiten do hadamarenxibaaru

Sappa su soron n'i haqilun faraaxu m'i ga na gemu fo yi,hari āallindi feeron na hanniye saado i ga riini
i dantaxi jaman āa duāyden ga āaana.

Kuudo soron su tan nan ro ,kaara su ra wa duranxirinde walla katta taaxaana su yi ,ma
meragenmaanon yinmenu ra wa soro xilli n'i kafu golliāansappa baane su yi kuudo gollun ga newono
joweye moxo be yi

Xotoye ga na āi roono,feera na kuti na haqilun tintondi me yi

IX Meragenmen battun taaxu digaamu

Ku hanniyo ya n wuti,sonon ga n xawa i haqilun faraaxunu ku beenu kanma:

. Alihaala be ga jamaanen kinbakkan maranu ku ya, yogonu g'i xilli "asawadi"

.Fitinan bada āamayen feeron do bagukillu;

.āamayen sitontu xoton fatanfansiden bagukillu:

.Politikin do sariyan kille;

.Tanganden do hadingande;

.waanandagayen do kitayu,hadamarenmaaxun do naamen kille

.liāondinde, kiiiten do saraaxun.

Suxiraaxun bagu killun do meragenmen āallinden sukkemoxonn dare

.Meragenmen sabatinde a koroosinden do demande be ga gilli ti duna jamaanun āa,genmen na āa
laayidunun kanma.

Sefe nafanmaanu

Ku hanniyo beenu faayi,soron d'i sagara n'a tu ti i nafan xooren ya ni.do fitinan āamayen āa,haqilun
nan xawa faraaxini i kanma moxosiri.

. Maali kinbakkan maranu ku marandimoxo,yogonu g'a xilli « Asawadi » ;

. jamaanen kandan fillansaagaye kun maranu noxon āa ;

.kiiten do sariyan yillande

.jamaanen kuranyugun gagayen āa non āa a do kurunkittu do tangan den āanmoxo be ga doome;

.debixooron hadinganden āanmoxo;

.Gajanāaanon sangallunde/Gajanyokku buusundn āa I ya d'l alihaala lagare;

. Xenperandangaanon gajanāe;

.Yiriwayen do kitayun taxandimoxo soron do me naxa;

.Dingiron naamen duranmoxonu;

.Feer siru kutunden do sere feregonton yinmernu ga saagene I liāun kanma a do ku beenu ga
girindindi katta jamaanen noqu tana yi;

.Sere raganton warande

.xibaaru beenu gad a jamaanen lenmun meragenmen āa(yanpayu, xenperan,dangiyu beenu ga
āa do hadamarenmun ganxawandoonun āa,kiiten do sariyan danginde,taaxuranu ku sugandindun
xibaaru.....)

Duna jamaanun sikken d'l deemande.

Aliseeri meâiyen gollun mebatimoxo

Ti Maali jamaanen marandaanon toxon ãa

Abudulaayi Joppu

Jaman meâiye I

- . Genme geesundi daren kanma
- . Maali kinbakkan xibaarun xiimande ;
- . Hanniyun do seedanaaxu ;
- . Fitinan abadan áamayen xibaarun fatanfansinde
- . Golliâansappanun taaxunde do hanmirafiinun ãa

Hanmiranfiinun golliâansappa I

- . Politikin do sariyan xibaaru

Hanmiranfiinun golliâansappa II

- . Tanganden do hadinganden xibaaru

Hanmiranfiinun golliâansappa III

- . yiriwayen do kitayu , hadamarenmaaxun do naame

Hanmiranfiinun golliâansappa IV

- . meragenme, kiiten do saraaxun xibaaru

Jaman meâiye II

Golliâansappanun golllun dantaxinde

Jaman meâiye III

Saxiraaxun filiansabatinden ãallindi feero mebatimoxo

Jaman meâiye IV

Gollun ãallinde , i koroosinde , do deemande, nan giri ti taaxalenmon do duna jamaanun ãa kuudo laayidunun nan sabati

Jaman meâiye do batun teqen ãa

Genmen digaamun moxonkonäen do duâaye

Alise , Suluyenxason 24 siine 2014

Maali do duna naxan xibaarun do Afiriki baanaaxunden do medeemanden minisitiri

Ti ASAWADI Arabunun girinaxennnen kafon toxon ãa (MAA)

Ahamed uludu Siidi Mohamedi

Fi yaaxabagandaana

Ti Aliseeri jamaanen toxon ãa ,liāondindaanon yinmanke

ARAMATANI lamamara

I jamaanen do duna naxan xibaarun minisitiri

Ti Girinaxennen sappan do ku beenu ga barati ti senben kafonun tokkinton toxon ãa(SMFPR)

Haaruna Tuure yinmanke

Ti Afiriki kinxennan jamaanun kafon toxon ãa (SDAO)

M. Tarawore. A. kariimu

Burukina jamaanen Minisitiri be g'i do duna naxa , a arayindaana

Ti ASAWADI taaxaanon kafon toxon ãa (SPA)

Ibirahima Agi Mohamedi Asala Yinmanke

Liāondindaanon sappa

Ti duna jamaanun kafo xooren toxo / sappa be ga ri na Maali deema a nan kude

Aliberi Jerari konderi

Duna jamaanun kafo xooren yimanken xayifaare

MINUSIMA yinmanke

Ti Afiriki maarenkafon toxon ãa

Piyeeri Buyoya

Afiriki maarenkafon xayifaari xoore katta Maali do Saaheli ya

Ti silaaminun medeemandi sappan toxon ãa

Dr . Mohamedi Konpawore

OSI faare be ga duranfaaren kaaran ãa do Maali do Saaheli ya

Ti Wanasaaranun maarenfeddu toxon ãa

Miseli Dominiki Ereweran De Menton .

UE duranfaare do Saaheli ya

Ti Burukina Faso jamaanen toxon ãa

M. Tarawore A. Kariimu

Burukina jamaanen minisitiri be g'i do duna naxan xibaarun yaaxen bagandini arayindaana

Ti Murutaane jamaanen toxon ãa

Mohamedi uludu Mohamedi Lamini

Murutaane anbasadi be ga Aliseeri xayifaare

Ti Niseeri jamaanen toxon ãa

Alahaaji Mohamidu Yahaya

Niseeri anbasadeeri be ga Aliseeri

Ti Caddi jamaanen toxon ãa

Sala Haamidu Hegera

Caddi anbasadeeri be ga Aliseeri

Marafaxannun kuurunden hanniyan konje

Hannintaaxu kanma do tanganden bonne taaxuranun ña, sakkati gajanju beenu ga na Tabankori nooren ña katta Tabankori Anefisi Alimusutarati-Tarikinti ;

Laayidun fillankonje do kudaye, jamu a do nan tokki do diganxannu beenu ga kini do meragenmen yinfana be ga dabari Wagadugu nan gemu Suwenxason 18 siine 2013, ken ga do saxiraaxun sabatinden ña, a do marafaxannen kudaye be ga ro ta yi nan gemu Menxason 23 siine 2014 a d'i njallindi feeran ga sabati suwenxason 13, siine 2014 a do duna jamaanun kafon tangandi sappan sariya 2164 (2014)

N'a fillantu ti a waajibi n'a saxu duna jamaanun sariyanun kanma, xerexerentaa xau ya fo be ga do hadamarenmun tangande fitinan dinman ña, a do ragandimoxo be ga n xawa terjini soro yi kun ga d'i tan bagu fitinan ña, na laayidu wutu ti i wa gollun newondini duna kafo xooren soron maxa a do deeman daana tananu ;

Naxaansiitiyen ja do saxiraaxun sabatinden ña ken ga riini ti ke kudaye be ga ta yi njallinden ña,

Aliseeri kandan noxo meragenmen killen kanma baawo a ya ni lijondindaanon kuttun yinmanken ña kun ga ni SDAO, ONU, MINUSIMA, Afiriki maarenkafo, Silaaminun medeemandi fedde, wanasaaranun kafo, a do Burukina Faaso kafini Murutaane, Niseeri a do Caddi ya ;

Ku beenu ga da me ni Aliseeri do Maali renmun duurun do me naxan genmen ña

I gemu ku fiinu ya :

1. Marafaxannen kuurunde saasa-saasa ;
2. Soro deninde do dingiron ña jawoye maxa, i do gollen dabarindaanon na me sefanlenmaaxu do senbe roye marafaxannen kuurunden ña, ken golle njallinden xalifene MINISIMA ya yi ;
3. Kasondunkon su warande nan giri ti kaaro ku yi, a do sere tananu su raganton ga ni n'a sabaabun na fitina ke yi ;
4. Kaaro ku na laayidu wutu na haqilun faraaxu do safaari sahabante kitanden ña do ku gajanju sabaabu xooron ña ;
5. Kuranlenmon su na saage katta sigira be kafo be xibaarun ga konji noqu fillandin gollinsappan ga d'a arakutu ;
6. Seyitangolle su do sondonkaawantangolle su raqe warande katta siwilinun ña, a do na newoye ro hadamarenmun d'i kittidufoonun yillankuppayen ña t'i sagon ña ;
7. Na golle ma digaame su raqe wara kun baananbe su ga n katta senbe bakka saxiraaxun ña kaaro ku do me naxa ;
8. Na haqili ñujinde golle terjindi marafagumun do dingiron taaxaanon ña do kaara baane su d'i laayidu wutunten ña kudayen do xeerin killen kanma ;
9. Koroosinden do xejexejendi sappa be kaaro ku su soron g'a yi (EMOV) ken ga gollini fitinan ga dingiro beenu yi, sere tananu ga n katta kafin'i ya kaaro ku baane ma Meragenmaanon sappa ramuuruyen kanma, Feeron do Tanganden Duransappan yinmanken ga d'i sugandi (CTMS) ;

Kuudo ku laayidu wutunto nan sabati, MINUSIMA wa riini ku gollu ro ta yi.

1. Kuranyugun gaboye Tabankori-Anefisi-Alimusutarati-Tarikinti dojan do kanmu (fuurakanpinto) nan katu siwilinun tangana
2. Gollun koroosindi sappan gollun nan njalli jawoye maxa, ken ga ni (EMOV) ke noqu yi Tabankori-Anefisi-Alimusutarati-Tarikinti n'a saxu EMOV golijandare, a moxon gemunden do a sigiraanu CMTS ga durje ti ke be yi i mejiye be ga dabari suluyenxason 16 siine 2014.

Alise, Suluyenxason 24 siine 2014

TAMASHEQ

Tanāsbāridt n- edāwānne d-asənnəfər n-tiyətwen dāy-talγa ta dd-təknät dāy-Alže

Traducteur

Kaba Diouara

Tanásbáridt n- edawanne d-asennefer n-tiyetwen däy-talya ta dd-teknät däy-Alže

I- Itus n- Tanásbáridt

- Itus n- Tanásbáridt ta, ämoos aséhhendeggi n-talya i-edawanne d-asennefer n-tiyetwen i-tanmennak. A-wen ad-umas härät dd-itirewän addäbara fäll-ärđanät taggayen fuk i-älmusäqqa wa n-režiyontän ti n-afälla n-äkall (Nor) n-Mali s-ejanät taggayen tiyyaq isem "Azawad".
- Tanásbáridt n- edawanne d-asennefer n-tiyetwen-en jer taggayen änihäjja ad-dd-tesäryes taflëst tefranät taddoobet makana iyłalän n-akennas.
- Tanásbáridt n- edawanne d-asennefer n-tiyetwen-en täleeyät tijettewen n- edawanne d-asennefer n-tiyetwen i-tanmennakt. Täleeyät day, tisəmday n-makana (asəbdad) n-akennas. Änimähäl ad-tät ehan härät fuk wi dd-säryasnen edawanne d-asennefer n-tiyetwen i-asentem n-taflëst jer taggayen d-xasilan änilalän.

II-Tijettewen ti s-animähäl ad-ayednät timärrähalen n- edawanne d-asennefer n-tiyetwen i-älyafiyat

- Itus n-edawanne d-asennefer n-tiyetwen ämoos eddey n-talya i-älyafiyat tensat fäll-eşşäyel ilan emmek. A-wen änihäjja ad-äj däy-täzidert mušan däy-enniyat n-ikəy s-data;
- Tamankäyt n-eşşäyel ijan s-enniyat änimähäl iji n-enniyat hullan i-talyiwen yored n-akennas hakd harät fuk wi lämeeđnen, timädašen änimähäl ad-äddeynät fäll-tidet d-amer n-ulh d-iba n-täydärt d-bahu. Timädašen-en, änimähäl ad-ejenät enniyat i-tønfa n-äddinät fuk.
- Ärkawäl wi hin okäyen änihäjja ad-umasän tadhelt i- edawanne d-asennefer n-tiyetwen däy-itus n-uđef n-a-wa dd-iysälän däy- ärkawälän-en. A-wen igdal uyəl n-muškilatän wi hin okäyen.
- Asäysel n-tiserit n-isalan d-änməj -näsän i-asesmađ d-asetbat n-älyafiyat d-älxer.

III-Tijettewen

Taggayen:

- Öknanät tenna a-s ärđanät hullan fäll- :
-semyar n-tartit n-äddäwlät d-iba n-täzung n-äkall n-Mali;
-semyar d-täreddäwt fäll-tanäyruft n-äddewel d-tilwat n-äddin däy-Mali.
- Önnänät day a-s ekfanät hullan turhajät-näsnät i-iji n-älxer wäla akennas;
- Ènnänät ärđanät a-s edawanne d-asennefer n-tiyetwen entäned yas a-s addäbara n-muškilatän ti jere-sän d-Mali;
- Ärđanät day i-umäy n-äddäbaratän s-folitik, ärezzäy, tamette ed entäned en-däy a-s seryas n-makana iyłalän i-akennas

IV- Timankayen n-a-wa fäll-tøja tanásbaridt

Tikardiwen-ti ämoosnät tønfa n- timankayen n-a-wa fäll-tøja tanásbaridt n-edawanne d-asennefer n-tiyetwen i-älyafiyat:

▪ Alämär (ässäreya) n-Äddäwlät n-Mali:

- Teyetest 2100 d- Teyetest 2164, tønnawen n-konsey n-sikirite hakd day addäbaratän wi eşşämen n-tartit n-Afrəqəyya(UA) d-tartit ta n-Sedeyawo (CEDEAO) d-OSEYI (OCI).
- Ärkawäl wa äzzarän i-wot wa n-nefran n-Ämizär n-Äddäwlät d-Anəfhəm i-Älxer däy-Mali ijän däy- 18 Yunyu 2013.

Timädašen änimähäl ad-ejenät enniyat n-a-wa ennän ärkawälän wi hin okäyen šund:

- Ärkawäl wa n-Alže n-4 Yulyuh 2006;
- Ärkawäl n-Äddäwlät n-11 ibril 1992;
- Ärkawäl wa n-Tamanyäsät n-6 yunayär 1991;

Hakd day tikardiwen ti ehdälne tasemmeynit n-amer n- edawanne d-asennefer n-tiyetwen i-älyafiyat šund:

- Kominike wa n-darät ija ämizär n-Äddäwlät n-Mali yur feel-net i-Alžeri 18 d-19 yunayär 2014.
- Tenna ta n-Älże n-9 yunyu 2014 d-tartit ta täzzarät n- n-14 yunyun 2014;
- Kominiketän wi n-takälawlkälawt n-3 imsəstanän wi eşşämen fäll-talyiwen n-edawanne d-asennefer n-tiyetwen i-älyafiyat.

Tartit n-taggayen ti eknäsnen ad-ejeshät taggayen ti eşşäyälnen fäll-älbabän n-edawanne d-asennefer n-tiyetwen i-älyafiyat.

V- Taggayen

- S-ašär iyyän, Gafärnama n-Mali;
- Taggayen ti eşeshwälne tenna ta n-Älże n-9 yunyu 2014,

Taggayen-en fuk ätiwamärnät däy-armuđ i-ad emmäynät emmek n-äddäbaratän ežmalen s-ejänät edawanne d-asennefer n-tiyetwen-näsnät fäll-älyafiyat täylalät. Däy-iji n-enniyat n-irhet n-timettawen ti n-režiyontän ti n-afälla n-äkall (Nor) n-Mali s-ejanät taggayen tiyyaq isem "Azawad".

A-wen fuk ija däy- semyar n-tartit n-äddäwlät d-iba n-täzung -net d-täreddäwt fäll-tanäyruft n-äddewel n-Mali.

Taggayen-en ilzam-tänät asennefrey n-isudas yered n-tamette n-Mali.

VI- Asəmməsläx d-Asufəd

Taggayen ad-ättälänät asəmməsläx n-Alžeri e d enta a-s eyäf. Ämaslax-en tedhal-t taggayt n-SEDEYAWO (CEDEAO), ONI/MINISMA (ONU/MINUSMA), IA (UA), OSEYI (OCI) d-IE (UE) hakd day Burkina Faso, Moritani, Nəzer d-Tşad.

Imadhalän n-Mali fuk-näsän ərdän, əkfän ärkawäl n-tadhelt-näsän s-əmmek s-dd-täysäl tänmennak

täylalät s-armuđ.

A-wen fuk ija däy-əmmek ənfan tiwađt n-ajärav n-äddäbara iyälän i-akennas wa däy n-ämara. Äddäbara-en ittus-net ämoos asäysel n-tänmennakt tädduttet jer käl-Mali.

- Imadhalän n-Käl-Mali ilzam-tän ad-dd-suyəlän s-tizarät ənniyäten-näsän tulaten ti ədduttätnen i-asufəđ yur d- n- edwäanne d-asənnəfər n-tiyətwen.
- Imadhalän n-Käl-Mali iwar-tän ad-əkfən tadhelt wäla umäy n-aşəhhəšəl n-taggayen n-a-wa yur-sän ijän.
- Iwar -tän day iji n-ənniyät (asujjär) s-älwäqq älwäqq.

VII- Täqqän n- edwäanne d-asənnəfər n-tiyətwen i-älyafiyät

Däy-ađaman n-ašešräy n-tafləst jer äddinät i- iji n-äddäbara n-edwäanne d-asənnəfər n-tiyətwen i-älyafiyät ad-təməlnät täqqänen d-timašalen əytasnen. Hak tämašalt d-täqqän-net ad-has ətwejj asujjär-net (iji n-ənniyät).

Edwäanne d-asənnəfər n-tiyətwen i-älyafiyät wi tajjänen däy-Alže əzzan däy- 3 täqqänen:

1-Täqqän ta täzzarät (16-24 yulyuh 2014)

Edägg-wa iha isälan n-timašalen ti- äzzarnen i- edwäanne d-asənnəfər n-tiyətwen i-älyafiyät. Ämoos day tijjetewen n-asənt n-umäy n-älyafiyät. Däy-a-wen, änimähäl ad-dd-isäysel:

- Asətbət n- tanäsbäridt təlat täqqän i- edwäanne d-asənnəfər n-tiyətwen i-älgəyafiyät;
- Asəşshu n-äddäbaratän i-tafləst hullan s-asəntam n-asəns n-efew;
- Asiwyd n-timašalen i-iji n-ənniyät n-edägg n-taggayen.

2- Täqqän n- edwäanne d-asənnəfər n-tiyətwen däy-a-wa dd-iqqalän talyiwen ti əntämnen

Edägg -wa ämoos asənt n- edwäanne d-asənnəfər n-tiyətwen däy-a-wa dd-iqqalän talyiwen ti ənfänen. Eşşäyəl n-täqqän -ta ad-äj däy -a-wa dd-iqqalän eşşäyəl n-taggayen ti iwär əmukən n-älbabnän n-edwäanne d-asənnəfər n-tiyətwen. Edwäanne däy-azəmmäy äddobät day ad-äj.

Täqqän-ta ad-sənt yur 17 yušşät har 11 šutämbär 2014. Ad-tänałas yur asənt n-äyyur wa n-uktubär. Änimähäl a-tät dd-izjär eddas n-mäkäna madden iqqal tajetewt n-asäysel n-ärkawäl n-älyafiyät.

Tämašalt n-asənnəfrəy d-ašešräy əjanät taggayen däy-a-wa fäll-izza ärkawäl. A-wen ad-äj s-timuqqesen d-ažəmmäy d-timəttawen n-äkall, tisännännaken n-folitik d-siwiłtan d-imawayän n-timəttawen d-inämašalän iyayađ n-äddawlät. Tämašalt-en təđman aşəşshu n-əmmek əsisähärän äddinät fuk däy-isälan n- edwäanne d-asənnəfər n-tiyətwen.

3- Täqqän ta n-sämdo n-ärkawäl n-tänmennakt i-älyafiyät

Täksamt-net tämoos asətbət n-eddas n-ässäreya däy-tinäyraf ətbatnen i-asäysel n-ärkawäl n-älyafiyät ižmalän, iyälän (däy-attayän n-4 əssəbuyän). Edwäanne d-asənnəfər n-tiyətwen i-umäy n-älyafiyät ad-dd-ämdəw s-ämudd ilan semyar fäll- aşəswel n-ärkawäl n-älyafiyät madden äj däy-Mali.

VIII- Əmmek n-asənnəmənnək i- edwäanne d-asənnəfər n-tiyətwen

Asənnəmənnək d-timärrähalen i-edwäanne d-asənnəfər n-tiyətwen əzzan fäll-a-wa:

- Ažəmmäy
- Taggayen ti iwär edwäanne fäll-älbabän n-asənnəfər n-tiyətwen i-umäy n-älyafiyät
- **Äddoobät day a-wa:**
- Edwäanne d-asənnəfər n-tiyətwen tiyyađ jer Gäfärnama d-taggayen ti əknäsnen
- Imsəstanän jer taggayen
- Umäy n-asiwyd n-isälan yur äddinät iyyađ ed ämoos a-wen dirhan.

Ažəmmäy:

- Edägg-wa ämoos a-wa isətbət äşşäreya i- edwäanne d-asənnəfər n-tiyətwen. Inämmašalän-net wär ämoosän ar taggayen d-iməsuras şund əmmek wa tənna tätbäqqet ta s-VI.
- Diha däy ad-tamädašän inəmmušal tikäläwkäläwen n-taggayen ti eşyälen fäll-älbabän n- edwäanne d-asənnəfər n-tiyətwen. Ənta härwa a-s edägg n-amədkəl n-äddäbaratän wi dd-əqqalən ərkawäl. Fäll-eşşäyəlän n- taggayen ti eşyälen däy-älbabän n- edwäanne d-asənnəfər n-tiyətwen əwəđ-in a-s ažəmmäy a-iwär-t əmukən n-a-wa dd-iqqalän aşəmmišəl äddäbaratän n-tafləst, asətbət d-asufəđ n-käl-əddunya i-ərkawäl.
- E d təməl taməkrest təşşohet day-ažəmmäy dihen imaslaxän ad-dd-sədəwän imizärän n-taggayen i-ad-żənnəmihəzən ənniyäten-näsän.

Taggayen ti eşyälen fäll-älbabän n- edwäanne d-asənnəfər n-tiyətwen

- Edwäanne d-asənnəfər n-tiyətwen ad-əjən jer taggayen ti eşyälen fäll-älbabän n- edwäanne d-asənnəfər n-tiyətwen. Hak älbab d-edwäanne-net.
- Hak älbab d-taggayt-net mey aşəşyəl n-taggayen fuk e d ämoos a-wen dirhan.
- Makäna n-eddas n-əşşäyəl n-hak taggayt n- edwäanne däy-a-wa dd-iqqalän älbab wa fäll-teşyä.
- **Əmməkən n-aşəmmišəl taggayen ämoos a-dd-iqqalän täqqän ta n-2 d-3 n- edwäanne d-asənnəfər n-tiyətwen.**

Däy-ahänay n-a-wa hin okäyän,əbnänät -dd-taggayen ti eşyälen fäll-älbabän wi:

- Folitik d-a-wa dd-iqqalän təmənnəuya
- **Əlyəllasät d-sikirite**
- Efes n-ärəzzäy, tamette d-älyada
- Tanmənnakt, əşşäreya d-a-wa dd-iqqalän tadhelt i-ägg -adəm.

Hak taggayt iqman däy-s ašəmmišəl n-tamādašt d-iji n-ənniyät-has har tikälawkälawnen n-edawänne d-äddäbaratän n-ašəmmišəl wi n-uýrad. Darät a-wa, a fäll-asän āj edawänne däy-ažəmmäy i-ašənşəs-näsän.

Däy-ənniyät täsirtäyat äddinät fuk, äddooben inušämän n-tamette ta n-nor n-Mali ad-dd-əjəšən tiyimiten -ti s-äddäbara n-taggayen mey irhet n-imaslaxän. A-wen āmoos aseşsuhu n-əššäyəl s-tadhəlt-näsän. Ed təmäl taməkrest tåşsoohet day-ažəmmäy dihen imaslaxän ad-dd-sədəwän imizärän n-taggayen i-ad-żənnəmihəzän ənniyäten-näsän.

IX-Ālbabän wi fäll-itaj Edawänne d-asənnəfər n-tiyətwen

Ālbabän wi a fäll-itaj Edawänne d-asənnəfər n-tiyətwen:

- Talya ta n-reziyontän ti n-afalla n-äkall (Nor) n-Mali s-əjanät taggayen tiyyaq isəm "Azawad";
- Tijettewen d-tämkayt i-umäy n-äddäbara ižmalän, iylalän;
- Umäy n-härätän wi āmoosnen asäyar n-äddäbara ižmalän, iylalän däy-eddasän wi:-Folitik d-a-wa dd-iqqälän təmənnəya

-Eləllasät d-sikirite

-Efes n-ärəzzäy, tamette d-äləyada

-Tanmənnakt, āššäreya d-a-wa dd-iqqälän tadhəlt i-ägg -adəm.

- Äddäbaratän n-tafləst d-täqqän n-ašəmmišəl n-ärkawäl;
- Əmməkän n-ašəmmišəl d-iji n-ənniyät d-asufəd d-tisədman n-ärkawälän n-ikallän wi n-attayän n-Mali d-wi iyyäqnen n-əddunya.

X-Isälan n-wa təha tənfa

Əntaneq da isälan wi s-ätwänna a-s əhan tabarät hullan n-äddäbaratän i-umäy i-makäna n-älmusäqqqa. Ad umasän day ittus i-timädaşen əntämnen:

- Tasənnämənnakt n-əlxəkum däy-afalla n-äkall (Nor) n-Mali s-əjanät taggayen tiyyaq isəm "Azawad".
- Uyel n-əlxəkum däy-reziyontän-tin;
- Asənnäyrəf n-əmmək n-āššäreya;
- Asuyel n-isärdusa däy-afalla n-äkall (Nor) n-Mali d-asənnäyrəf-nasän;
- Asənnətibəy i-sikirite (əlyəllasät) däy-iyərman wi əššämnen;
- Älmusäqqqa wa dd-iqqälän akäram (käntonma) n-taggayen d-arämas n-efew däy-snät d-a-wa hin mad əqqälän kombatantän n-taggayen;
- Akənnas d-teroristän;
- Talya ta n-efes d-azəməzjəl n-tabäyort;

- A-wa dd-iqqälän älyadatän n-äkall;
- Asətbət n-äddäbara i-uyel n-äddinät wi ərhənen a-wen idäggän-näsän wi n-ibda;
- Atwəy n-käl-takärmüt;
- A-wa dd-iqqälän ittus n-tanmənnakt n-əddəwəl (äddäbara n-tenäše, ənkət fäll-anməşrəy d-älxäqqän n-ägg-adəm, āššäreya ərijärəjäyən, uyel däy-əmmək n-wot däy-tarrayt ta n-komintän...);
- Tisədman d-asufəd n-əddəwəlän n-äddunya yəred.

Täqqän n- Edäwänne edäwänne d-asennefər n-tiyetwen däy-talya ta dd-teknät däy-Alže

Gäfärnama n-Äddäwlät n-Mali

Älwäqq n-ažemmäy I:

*Asetbet n-tanäsbäridt

*Asujjär n-talya n-nor n-Mali;

*Tijettawen d-timänkayen;

*Muzyiyät n-härätän wi dd-eqqälnen ajäraw n-äddäbara ižmalän, iyłalän;

*Asəhənddəggi n-taggayen edäwänne d-asennefər n-tiyetwen däy-talya n-älbabän.

Taggayen n- edäwänne d-asennefər n-tiyetwen däy-talya n-älbabän I

*A-wa dd-iqqälän -Folitik d-a-wa dd-iqqälän təmənnəya

Taggayen n- edäwänne d-asennefər n-tiyetwen däy-talya n-älbabän II

*Əlyəllas d-sikirite

Taggayen n- edäwänne d-asennefər n-tiyetwen däy-talya n-älbabän III

*Efes, ərəzzäy, tamətte d-älyada

Taggayen n- edäwänne d-asennefər n-tiyetwen däy-talya n-älbabän IV

* Tanmənnakt, əşşäreya d-a-wa dd-iqqälän tadhəlt i-ägg -adəm.

Älwäqq n-ažemmäy II:

Täzung n-isälan n-əşşägelän n-taggayen ti- edäwänne d-asennefər n-tiyetwen

Älwäqq n-ažemmäy III:

Äddäbaratän n-tafləst d-täqqän n-ašəmmišəl n-ärkäwäl.

Älwäqq n-ažemmäy IV:

Əmməkän n-ašəmmišəl d-iji n-ənniyät d-asufəd d-tisəqman n-ärkäwälän n-ikallän wi n-attayän n-Mali
d-wi iyyädnen n-əddunya.

Älwäqq n-ažemmäy n-asəmd n-edäwänne:

Täzung n-isälan d-asətbət n-broże n-ärkäwäl d-tikäläwkäläwnen

Alže däy-24 n-yulyuh 2014

Taggayt ta n-arabän n-Azäwad (MAA)

Ähmed Uld Sidi Mohämed

Änaktib wa iššämä

Asəmməsläx

Äddäwlät n-Alžeri

Amizär n-Aməsläx

S.E.M Ramtan Lamäma

Mənistär wa äwwälän Timašalen jer Alžeri d-Əddəwälän

Tartit n-taggayen ti n-käl-äkall d-taggažt n-iman -tašämra- (CM-FPR)

Metər Haruna Ture

Ämizär

Asəmməsläx n-SEDEYAWO (CEDEAO)

M. TÄRÄWÄRE A Karim

Konseye n-tayde n- Mənistär n-Əddəwäl, Mənistär wa äwwälän Timašalen d-tanmədhalt jer Burkina Faso d-Əddəwälän

Tartit n-tamətte n-Azäwad (CPA)

M.Ibrähim Ägg Mohämed Ässälex

Ämizär

Täsənnämännäkt n-tartit n-Əddəwälän/Tämaşalt däy-tulaten n-änməjəš n-nasiyon zini i-ädhənni n-Mali

Bert KOENDERS

Emännäyäf n-Misiyon n-MINUSMA

Tärtit ta n-Afrəqəyya (UA)

S.E.M Butrus BUYOYA

Änabdid wa iššämän n- tärtit ta n-Afrəqəyya (UA) däy-Mali d-Sähel

Täsənnämännäkt n-Tadhəlt n-Änislam (OCI)

Dr Mohämed KOMBAWRE

Änabdid n- Täsənnämännäkt n-Tadhəlt n-Änislam-OSI- (OCI), Anämašal ifranän ýur Mali d-Sähel

Anabdid n- taggayt ta n-tärtit n-Erob

Mišel DOMINIK REFEYRAND de MENTON

Ănabdid ănfirană n- taggayt ta n-tärtit n-Erob dăy-Săhel

BURKINA Faso

M. TĂRĂWĂRE A Karim

Konseye n-tayde n- Mĕnistăr n-Əddəwəl, Mĕnistăr wa ăwwələn Timaşalen d-tanmədhalt jer Burkina Faso d-Əddəwələn

Ăddăwlăt n-Inesləmən n-Moritani

M.Mohămed Uld Mohămed Lămin

Emănnăhăd n-timaşalen, Ămadhal i-Ămbasad n-inesləmən wa Moritani dăy-Alžeri

Ăddăwlăt n-Nəžer

S.E.M Elhăji Mähämido Yăhăya

Ămbasader n-Ăddăwlăt n-Nəžer dăy-Alžeri

Ăddăwlăt n-Tăsad

S.E.M Salăh Hamid SEGERA

Ămbasader n-Ăddăwlăt n-Tăsad d dăy-Alžeri

Tənna făll-tebaădde (arăyam) n-akənnas

Dăy-tăkma n-abərrər n-talya n-iba n-ălyafiyăt dăy-ăkall hullan inmiwiđän wi əjănen dăy-Tabănkort d-ăttayăñ n-Tabănkort -Anăfis Älmustrăt d-Tarkənt ;

Ăsnalăsăñ asəntam n-ujlay i-ălyafiyăt d-tazajot d-issuy-năsăñ d-tisəmday n-ărkăwäl wa ăzzaraň n-Wăgadugu n-18 yunyu 2013. ărkăwäl-en iqqlal-dd ăddăbaratăñ n-tăfləst d-arăyam n-efew wa itbatăñ yur 23 maya 2014 d-talyiwen n-aşəmmişəl -en wa isəntăñ yur 13 yunyu 2014 hakd day măkăna n-talya ta n-2164 (2014) isətbət konsey n-sekirite n-Nasiyonzini ;

Tărrəddăwt făll-a-wa tăñ ilzămăñ dăy-a-wa dd-iqqałăñ ălxăqq n-ăgg-adəm dăy-Əddunya yərəd, hullan taggazt n-ăddinăt wi wařen ămoos kăl-ălyeskăr dăy-ăzzăman n-akənnas d-iji n-ənniyăt i-ăddinăt wi s-iba a-s əhăñ akənnas. Taggayen-en ejləyňat dăy-ihuk n-ărkăwäl n-asəryas n-eddasăñ i-tadħelt i-ti-maşalen n-tadħelt n- nasiyonzini i-tamette hakd day imadħalañ n-ăddinăt wi iyāqħen.

Ărrikaŵalnañ taggayen-en ibənni n-talya n-anəflas infan ămašal n-əmmek wa-t-illan ;

A-wen ad āj dat-tăjuhe n-Ălžeri tămoosañ tămaslaxt n-tămawayt n-talya dăy-a-s tăt tədħal taggayt təzzat dăy-imaslaxăñ n-Sedeyawo (CDEAO) ONI /MINISMA (ONU/MINUSMA) d-Tartit n-Afrəqəyya(UA) d-tartit ta d-OSEYI (OCI), tartit ta n-Erob hakd day Əddəwələn wi n-Burkina Faso, Moritani, Nəžer d-Tăsad .

Taggayen ti əzmănyen dăy-Ălže făll-a-wa dd-iqqałăñ edawăñne dăy-ittus i-ălyafiyăt jer kăl-Mali fuk-năsăñ,

Ərđanăt făll-a-wa :

- 1- Tebădde (arăyam) tətbatăt n-akənnas ;
- 2- Aşəmmişəl dăy-tăqqăñ jăzzulăt n-komisiyon tartayañ tăwwillăt ănmənħey d-inămśalăñ i-ad dd-iryas asəşşuhu n-tebădde n-akənnas. Əsshăyel n-komisiyon-en , MINISMA (MINUS-MA) a has təjät ənniyăt;
- 3- Tayyawt n-kăl-takărmut d-ăddinăt fuk wi ăttărmăsnen dăy-akənnas dăy-aholăñ yərəd;
- 4- Ihuk n-ărkăwäl n-taggayen fuk i-ad əmmănyat hullan i-ăddăbaratăñ əntămnen i-ikənnasăñ wi-dăy;
- 5- Uyəl n-ăddinăt fuk wi ətħăfnen efew idăggăñ wi mad təsəbdəd komisiyon tărtayăt ta tăw-wellăt a-wen šund əmmek wa -s tăñ tənna taswəqt n-eżzăt 2.
- 6- Asebdəd n-hărăt fuk ămoosăñ aşəhhənşuređ d-asərmay d-ṭaqləmt n-ăddinăt d-semyar n-a-wa ijrăwăñ i-ăddinăt d-tarşıwen-năsăñ răjjo;
- 7- Asəbdəd n-tăqləmt a tămoos jer s-iji wăla tənna təhat miši n-asərkəm asəşşuhu n-tafləst jer taggayen;
- 8- Asənnəfrəy itbatăñ n-ăddinăt wi ătħăfnen efew dăy-ăkall d-təməttawen yərəd făll-a-wa dd-iqqałăñ ărkăwälən wi əqkălăñ wi d-wi dăy-talya n-ălyafiyăt ta făll-ija ărkăwäl;
- 9- Aşəmmişəl n-taggayt tărtayăt i-azəjjəz d-azərrəbu (EMOV) dăy-ăkall wa iha muškila. Taggayt -en, tăddoobăt ad-təwəq s-inušămən n-hak taggayt ăsinăfrān qarăt a-wen ămizăr n-komisiyon n-tayde tărtayăt n-sekirite (CTMS) d-iməsuryas;

I-tadhəlt n –āmašal imdan n-ārkawālān wi hin okäyen, MINISMA (MINUSMA) təḍkäl äddäbaratān wi:

- 1- Asəşsuhu n-ālyeskär-net däy-äkall wa n-tabānkort-Ānafis-Ālmusträt d-tarkənt. A-wen a fäll-as hin iwađ iji n-ənniyät däy-işənnawān hakd day äkall däy-ittus n-taggażt n-äddinät;
- 2- Täliit i-aşəmmiśel itbatān n-taggayt ta tärtyät n-azəjjəz d-ażərrəbu (EMOV) i-säkter wa n- tabānkort-Ānafis-Ālmusträt d-tarkənt. A-wen ija fäll a-wa iktābān däy-täkardé n-asən-nəmənnək d-timašalen n- taggayt tärtyät i-azəjjəz d-ażərrəbu (EMOV) täsitbāt komisiyon n-taydde tärtyät n-sekirite(CTMS) yur temärrähält n-əşşāyəl-net ta n-16 yulyuh 2014.

Ālże 24 yulyuh 2014

SONGHOY

**ALŽE MARGAA WAAFAKAY CEECIYAN FONDO
CEBEYANOO**

Traducteurs :

Dr Ag Agouzoum Alou tel

ALŽE MARGAA WAAFAKAY CEECIYAN FONDO CEBEYANOO

I. WAAFAKAY CEECIYAN FONDAA SIBILOO

- Waafakay cee ciyan fonda awoo sibiloo ti, ka mis eyar kay andi ka jra laafiya cee ciyan ga hin ka tee, ka jra ga kate dabari yammante ma duwandi waafakay ra, Mali Waynahunay Areežonay mise šendaa ra, ka jra kanbu faa borey g'i cee nda "Azawad";
- Waafakay cee ciyan oo din, ka jra huru alfitinante y nda cere game, ga hima ka naanay dam ngi nda cere game hala fondo duumante ma duwandi alfitinaa ra, a ma ben sōy;
- Waafakay cee ciyan fonda aga kanjey nda tiki hayey ka jra borey g'i guna ka goy cebe, a ga dabarey kay andi kan g'alfitinaa wii. A ga hima ka fondawey kul ka jra ga hima ka zaandi bayrandi, ka jra bande borey ga hanga hala waafakay cee ciyan oo ma tee nda fonda a, ka naanay dam borey nda cere game hala a ma fatta kokoray nafante ga.

II. KANJYE KAĐ BANDE WAAFAKAY CEECIYANLAAFIYA SE GA TEE

- Waafakay cee ciyan oo ga taasi ka laafiya cee ciyan fonda wey sintin, a g'i kay andi goyalhakikante boj. Goyoo ga hima ka tee bila nda cahāyan, amma a ma bara nda koyjinney anniya;
- Goyoo ga hima ka alfitinaa mis ey kul laasaabu, a ma goy nd'e y, waani waani wey ka jra ga hanse ka borey biney dor; Šenney ma ti borey kul wane, i ma hanga cimoo bande, i masi tuka borey se. I ga hima ka gandaa nafaa tiime.
- Ka goy nda waafakay bisantey ga hima ka ti mise ka jra, hayey ka jra ga waafakay ga tee ma duumi, borey masi fillaka yee dereyan zeeney ga.
- Alhabar yulwandiyan nda alhabar tooyan ka jra ga katebaani, alaafiy a nda hallasi, ga hima ka tabati.

III. KANJE ALHAKIIKANTEY

Woo fonda a ra, alfitinante y:

- ga yadda ka jra:
 - Mali ti affoo, nga gandaa si dunbu;
 - Mali laamaa alhukumtar a nda addiin sasawandian ma tabati;
- g'allaahidu sanbu alfitinaa ma ben baani d'alaafiyaa ra;
- ga bayrandi ka jra ngi ga yadda ka goro ka šelen, ka waafakay cee ci, ka ngi yanja a ben;
- ga ngi anniyya taagandi ka fonda oy ceeci, i ga ti politiki, duura wala borotaray fondo hala alaafiy a duumante ma duwandi yanja a se;

IV. HAYA ALHAKIIKANTEY KAĐ BANDE I GA GOY

Goy tiirawey wey ga ti haya alhakikantey ka jra bande alaafiy a cee ciyan goyoo ga tee:

- Mali Ašariyajaa tiiraa;
- Ašariya-ize lanba 2100 nda 2164, Konsaydesekirite Yaamarey, nda Afirik Konday Beeroo, CEDEAO nda OCI anniya cerecerantey;

- Waafakay jinaa ka jra zaandi persidañoo suubayanoo ra nda waafakaa ka jra boro kul mana gazaalaafiy a cee ciyan se, ka jra tee 2013 žuwen jirbi 18 se jine.

Šenney ga hin ka Waafakawey ka jra ka bisa alaafiy a cee ciyan fonda a ra mo baadam, sanda:

- Waafakaa ka jra Alže, 2006 žuyye handoo jirbi 4 ra,
- Allaahidoo ka jra zaandi Gandaa maawoo ga 1992 awiril handoo jirbi 11 ra;
- Tamaraset Waafakaa ka jra zaandi 1991 žanwiye handoo jirbi 6 ra;

ndagoy tiirawey ka jra nda waafakay cee ciyan alaafiy a se sooluyanoo sintin, sanda:

- Alhabarkoraa ka jra Persidan Ibiraahim Buubakar Kayta n'a har hanoo ka jra a koy Alžeri, 2014 žanwiye jirbi 18 nda 19 ra;
- Alže Dekalarašonjo ka jra 2014 žuwen jirbi 9 ra nda Alže waafakay margaw jinaa ka jra 2014 žuwen jirbi 14 ra;
- Alhabaarey ka jra ga margaw beeri hinzaa ben waafakay cee ciyan fonda a ga.

Doo ga tee alfitinante y margaw bisantey waafakawey se, šarti boj kurawey ra.

V. CERAW HINKAA BOREY;

- Mali Gofornamanoo, ceraw foo here, nda;
- Mugumaney ka jra "Alže Dekalarašonjo" sije 2014 žuwen handoo jirbi 9 ra,

Borey wey ga hima ka ngi waafakay cee ciyan oo ka koy mis ey here ka jra ga cahā ka alfitinaa benandi waati yammante nda duumante ra, ka jra ga Mali Waynahunay areežonay, ka jra kanbu faa borey g'a cee nda "Azawad", bagaa kay andi, ka gar gandaa mana fersa, a ga ti affoo, a goo nga Mali laamaa alhukumtaray zeenaa ga.

A ga waazib i ga, woo fonda a ra, i ma Mali-ize y kul fahamandi.

VI. WAAFAKAY CEECIYAN NDA FAABAYAN

Ceraw hinkaa borey ga duu Alžeri ka jra ti waafakandikey jinahunoo faabaa, waafakay cee ciyan fonda a ra, nda waafakay ekipoo ka jra CEDEAO, ONU/MINUSMA, UA, OCI, UE, nda Burkina Faso, Moritaani, Niižer nda Cad.

- Ceraw hinkaa nda ceraw boobey cettetasinaykey ga allaahidu sanbu kakay taasihayaa tabatandiyano se, ka jra ti ka Mali faaba nga waafakay cee ciyan oo ra mise ra ka jra nda fondo yammante, duumante ga cahā ka duwandi šendaa ka jra bara sohō da ra, hala Mali-ize y kul ma waafaku cimoo fonda a boj.
- I ga hima ka ngi anniyya kul sinji, haya jinawey ga ka jra ti faabayanoo waafakaa waatoo ra nda nga bandaa ga.
- I ga ngi faabaa dam, bila i ma ceeci, taka kul ka jra no ra, ka ngi bojlakkaloo waazibandi yanja a borey ga.
- I ga goyoo zimam waati ka kaa waati.

VII. WAATI DOBU-DOBUYANOO WAAFAKAY CEECIYAN ALAAFIYA SE:

Hala waafakay alwaatoo ma bisa lakkal kanay nda fondo hennu ra, i ga fannu fannu, i ga waani waani, i goo nda goyyaq kanj ga dira dimma soolante bande.Fannu foo kul ga zimamandi.

Alaafiya ceeciyaney kanj goo ma tee Alže ga teefannu hinza bande:

1. Sintinya jinaa (žuyye jirbi 16 ka koy 24ga)

Fannoo woo no ma waafakay ceeciyano sintin, a ga alaafiya dabaroo tikoo gorandi. Woo din fondaar ra, a ga koy fatta:

- Alaafiya ceeciyan waafakay fondo ra kanj ra borey marga, a ga hanga kalandiriye bande ;
- Naanay cere gaabandiyan, alfitinaa wiiyanoo cere-cereyanoo;
- Mugumanjey anniya moobandoo gongandiyano.

2. Mise alhakiikantey waafakay ceeciyano fanno:

Fannoo woo ti waafakay ceeciyano sintinoo mise alhakiikantey boj. Nga dirandoo si tee, cere-cere ra, kala šarti boj kuray waafakay ceeciyen ga. A ga hin ka jama margaw šenni.

A ga sintin ut jirbi 17ga, ka koy hala sektanbur jirbi 11, jiiri 2014 ra.Nga goyey ga yee ka tun oktober handoo bonjoo ra, ka koy fatta musulha fondo ga kanj ga ti waafakaw ceeciyen se tiki.

Waafakaa haya albarkantey fahamandiyano nda ngi yulwandiyanoo, kanj ceraw hinkaa borey g'i tee, kanj ga kate i ma cere kubay margaw beeriyan ra, ngi nda gandaa borey, politiki kondawey, koyer wakiiley nda faabakaw tanayan, ga hima ka duu gaabihala boro foo kul masi gaza waafakay ceeciyano ra.

3. Waafakaa benandiyano fanno:

Nga goy cere-cerantaa ti, ka musulha fondo kayandi, a ma ašariya fondawey kanj ga yaddayan tee wallafi, i ma ti Alaafiya waafakay yammante, duumante.

(haya kanj ga sawa nda jirbiyye taaci alkadar)

Waafakay ceeciyano Alaafiya se sjeyanooga tee Mali ra, kubayyan beeri hane.

VIII. WAAFAKAY CEECIYAN FONDOWEY ALAAFIYA SE

Waafakay ceeciyanteeyano nda nga dirandiyano ga hanga fondawey wey bande:

- Jama margaw senni
- Šarti boj waafakay ceeciyen kuray

A ga hin ka tee mo:

- Waafakay ceeciyan cere-cerante Hinoo nda Alfitina Mugumanjeygame

- Ceraw hinkaanda cere game šaawaryan

- Boro alkadarantey faabaa ceeciyano nd'i ga too a ga

JAMA MARGAW SENNI :

- Nga ti waafakay ceeciyan fondo suubante, naanayante kanj ra ceraw hinkaa borey nda Waafakandoo borey ga bara, sanda taakaa kanj nd'a harandi zuu VI^{ntoo} ra.
- Fondaa woo ga goy nda hayey kanj ga šarti boj kurawey waafaku, a ga dabari zaa kanj nga nda Waafakaa ga koy cere bande.Kurawey goyey banda ga,Jama margaa ga senney guna kanj ga kate naanay ma huru borey nda cere game, a ga gaaranti noo ganda tanayan faabaa nda waafakaa dirandiyano misoo ra.
- Nda šenday huru jama margaw šennoo ra, Waafakandoo borey ga delegaašonjey jinehuney marga hala borey lakkaley ma duu ka sawa.

WAAFAKAY CEECIYAN ŠARTI BOJ KURAWEY:

- Waafakay ceeciyaney si tee, cere-cereyan ra, kala šarti boj kurawey game. Senney ga ga dira fondawey bande.
- Fondo foo kul, kuray foo ma kay nga waafakay ceeciyano se, wala goyoo ma tee haya kanj ga tee kuray ra, nd'i ga too a ga.
- Waafakay ceeći kuray foo kul ga goy soolante tee, kanjoo kanj g'a šelen ga.
- Fondowey kanj bande bande kurawey ga goy ti, cere-cereyan ra, waafakay ceeciyen fanno hinkantoo nd'ihihinzantoo.

Nda boro na woo kanj harandi beene guna, boro ga dii kanj šarti boj kurawey wey ka tee :

- Politiki nd'alhukum fondo;
- Gandaa batuyanoo nda hallasiyanoo ;
- Duura, adama-izetaray nda annaamu yulwandiyan ;
- Waafakandian,žistis nda adama-izetaray faabaa tenje.

A ga himaKuray foo kul ga, a ma šenney juwal hala a ma duu haya kanj g'a kokor, ka gar fondowey goo a ra kanj bande goyoo ga hima ka tee;fondowey din ma too batu šenni korawey nda jama margaw šennoo jine.

Mise kanj ra boro foo kul masi gaza, ceraw foo kulgorey wala Waafakandiyano borey,ga hin ka ciya, Mali Waynahunay Areežonjey faabakaw alkadaranteyan se, i ma kaa marga dogoo ra, i mangi lakkaley noo waafakay ceeciyafondaa ra.

Nda šenday huru misoo ra, šaawaryan ga tee hala ceraw hinkaa borey ma tee moobandoo foo.

IX. WAAFAKAY CEECIYAN KANJEY ALAAFIYA SE:

Kanjej wey kanj ga kaa boj senney ga tee:

- Misoo kañ goo Mali Waynahunay areežonjey ra, kañ se ceraw faa ga nee « Azawad»;
- Dabari yammante, duumante kanjey kañ bande goyey ga kaa ka tee;
- Dabari yammante, duumante hayey duuyanoo goy soolantey se:
 - Politiki nd'alhukum fondo ;
 - Gandaa batuyanoo nda hallasiyanoo;
 - Duura, adama-izetaray nda annaamu yulwandiyan ;

Waafakandiyan,žistis nda adama-izetaray faabaa tenje.
- Naanay cinayan nda kalandirya kan bande waafakaa ga dira ;
- Allaahidey kar sanbandi areežonjey game nda addawlawey nda cere game goyoo, kuryanoo, dumyanoo nda ngi gaarantoo dabaroo.

X. ŠENNI NAFANTEY

Šenni nafantey kan harandi ka bisa,ga ti hayayan kan goo nda nafaw beeri musulha cee ciyan fonda ra, i ga hima šenni ma hase ka tee i ga, k'i fahamandi boryo, sanda wey :

- Administarašonjoo kanandoo Mali Waynahunay areežonjey ra, kañ ceraw faa borey g'a cee nda "Azawad";
- Hinoo Alhukumoo ma willi ka kaa areežonjey wey ra;
- Žistis misoo barmayyanoo;
- Soojey wala larme willianoo areežonjey din ra, nda soojetaray goyoo kan ti gandaa batuyanoo nda nga hallasiyanoo kanandiyan taagaa, nda haya kan ga him'ey;
- Hallasiyan juwalyanoo galley ra;
- Wangu-izey margayanoo doo foo nda ngi kanbeyaarey taayanoo nda ngi hunayanoo misoo;
- Muzultekey tangamyanoo misoo;
- Gandaa jinekoyyanoo nda nga duuraa fersayanoo misoo;
- Koyra foo kul boñ annaamoo;
- Mise cee ciyan kañ ra borey kañ jara-jara nda wey kañ koy goro gandaa nongu tanayan ra,ma yee ngi hugey do, ngi boñ se, hallasi ra;
- Borey kañ diyandi kasu tanyanoo;
- Misey kañ ga koy ganda-izey nda cere waafakaa taasianoo ga (yaafayan cere se, anketoo kañ ga tee Adama-izetaray alhakey tooneyan futaaga, alhukum talifiyanoo waate žistisoo, wotewey tunyanoo koyrawey ra...)
- Gandawey nda cere game gaarantey nda ngi faabaa.

WAAFAKAY CEECIYANEY KAALANDIRYAA ALŽER MARGAA RA

JAMA MARGAW I :

- Waafakay fonda tabatandiyen
- Mali waynahunay areežonjey misoo zimamyanoo ;
- Kanjey nda tiki kañ borey g'i guna ka goy
- Haye cere-erantey duuyanoo kañ ga kate fondo yammante, duumante misoo ra :
- Šarti boñ kurawey gorandiyano waafakay cee ciyan fonda ra

ŠARTI BOD KURAY WAAFAKAY CEECIYAN RA I

- Politiki nda alhukum fondo mise

ŠARTI BOD KURAY WAAFAKAY CEECIYAN RA II

- Gandaa batuyanoo nda hallasiyanoo

ŠARTI BOD KURAY WAAFAKAY CEECIYAN RA II

- Duuraa, borotaray nda annaamu yulwandiyan

ŠARTI BOD KURAY WAAFAKAY CEECIYAN RA II

- Waafakandiyan, žistis nda adama-izetary faaba misey.

JAMA MARGAW II :

Šarti boñ kuray waafakay cee ciyan ra goyey fillaa

JAMA MARGAW III :

Goyoo sintinyanoo kaalandirya nda misey kañ ga kate borey ma naanay cere

JAMA MARGAW IV :

Goy dabaroo, nga kuryanoo, nga dumyanoo nda Allaahidoo kañ gandawey yadda k'a sanbu ngi nda cere game

JAMA MARGAW KORAA :

Waafakay porožaa, nda senni kañ ga borey kokor fillaa nda yaddayanoo

Alže, zuyye jirbi 24 jiiri 2014

Mali Laamaa Goftanamañoo maawoo ga

Azawad Laarabey Mugumajoo (MAA) maawoo ga

Ahmed Uld SIIDI MOHAMMED

Sekereter Ženeral

Adullaahi JOPBeeray nd'Alkaraama goo a ga,

Ministiroo kañ ga Huuga nda Taray gandawey Misey, Afirik ma tee affoo nda
GandaweyCettekasinaa

Lasal-izey kañ ga tangam gandaa se Kordinaašonjoo maawoo ga

Meetar Haarunna TUURE

Persidanjoo

Azawad Borey kul Cere ra maajnoo ga

(CPA)

M. Ibiraahim Ag MOHAMMED ASSALA

Persidanjoo

Waafakandiyano se

Alžeri Demokarasi Laamaa maawoo ga, kañ ti Waafakandiyano Jinehunoo

Ramtan LAMAMRA, Beeray nd'Alkaarama goo a ga

Ministiroo kañ ga Huuga nda Taray Gandawey Misey

Erop Kondaa Maawoo ga

M. Mišel Dominik REWEYRAN DE MENTON

UE Diyaw cere-cerantaa Saahel ra

Afirik Waynakanjay Gandawey Waafakay Ceeciyano (CEDEAO) maawoo ga

M. TARWARE .A.Karim,

Burkina Faso Ministiroo kañ ga Huuga nda Taray Gandawey Misoo nda Cetekasinay Konsiyya
Teknikoo

Burkina Faso maawoo ga

M. TARWARE .A.Karim,

Burkina Faso Ministiroo kañ ga Huuga nda Taray Gandawey Misoo nda Cetekasinay Konsiyya
Teknikoo

**Gandawey Game Konday Beeroo/Gandawey nda Cere game Diyawtarraa Mali ma tabati maawoo
ga**

M. Alber Gerar KONDERS

Gandawey Game Konday Beeroo Sekiretar Ženeraloo Diyaw cere-cerantaa

MINUSMA Jinehunoo

Moritaani Alsilaamataray Laamaa maawoo ga

M. Mohammed Uld MOHAMMED LAMIN

Moritaani Alsilaamataray Laamaa Huubeeraa kañ goo Alžeri moobiirro, kañ ga Huga nda Gandawey
misey

Afirik Konday Beeroo maawoo ga

Piyer BUYOYA, Beeray nd'Alkaarama goo a ga

Afirik Konday Beeroo, Diyaw beeroo Mali nda Saahel maawoo ga

Niižer Laamaa maajoo ga

Alhaži Mahamidu YAHAYA, Beeray nd'Alkaarama goo a ga

Niižer Laamaa Anbasaaderoo Alžeri ra

Alsilaamey Cetekasinay Margaa maawoo ga

Dr Mohammed KONPAWORE

OCI Diyaw cere-cerantaa Mali nda Saahel maawey ga

Cad Laamaa maajoo ga

Sala Hamidu HEGERA,

Cad Laamaa Anbasaaderoo Alžeri ra

ALFITANEY MA KAY ALHABAR TOOYANOO

Huzunyanoo kanj goo gandaa ra, kanj ti hallasi janjay, waani waani yanjawey kanj tee Tabankort koyraa nda Tabankort-Anefis-Amustarat-Tarkint sekteroo ra;

Ka ngi allahidoo taagandi laafiya nda gandaa ma tabati se, nda ka bayrandi kanj ngi goo Wagadugu waafakay jinawey bande kanj tee 2013, žuwej jirbi 18^{ntoo} ra, naanay fondaar, nda yanja wiyanoo Me 2014 jirbi 23^{ntoo} nda fondawey kanj bande misey ga dira kanj tee žuwej 2014 jirbi 13^{ntoo} ra, nda Gandawey nda cere Laafiya Konday Beeroo waafakay lanba 2164 (2014);

Ka bayrandi kanj adama-izetaray alhakey bayyanoo nda ngi yaddayanoo ga tee ngi ga waazibi, waani waani borey kan man'ti sooje hallasiyanoo ra, wangu waate, nda borey kanj mana yee ka bara alfitinaa ra kulayanoo, woo din banda ga, i ga allaahidu sanbu ka doonay tee faabaa ra kanj Gandawey nda cere game Konday Beeroo nda faabakasinay tana fooyan;

Ka anniya kayandi ka naanay dam borey nda cere game laafiya ceeciyanoor kanj goo ma tee fondaar;

Waafakay ceeciyanoor kanboo cire kanj Alžeri g'a tee, nga wakiltaraa maawoo ga, nga nda musul-hakaw ekipoo kanj ra CEDEAO, ONU/MINUSMA, Afirik Koyrawey Konday Beeroo, Alsilaametaray Cetekasinay Kondaa, Erop Koyrawey Konday Beeroo, nda Burkina Faso, Moritaani, Niižer nda Cad ;

Ceraw hinkaa borey kanj na cere marga Alže, Mali borey ma šelerj nda cere fondaar,

Waafaku nda woo:

1. K'alfitinawey kayandi dogoo ra;
2. Waafakay Diyawayan kanj ma koy ka dii alfitinakey, ka alfitinawey kayandianoo doonandi, waati cahante ra, nga misoo nda nga fondaar ma talfi MINUSMA ga;
3. Wangu kasu-izey nda boro tana foo kul kan diyandi tanyanoo, ceraw hinkaa kul here, alfitinaa fondaar ra;
4. Allaahidoo kanj alfitinaa ceraw hinkaa borey n'a sanbu ka miseyaj ceeci ka duu musulha duumante yanjawey sibil gaabantey ra;
5. Borey kul kanj kone kanbeyaari goo williyanoor nongey ra kanj Waafakay Diyaway g'a cebe i se, taka kanj nd'a goo ašariya zuu 2^{ntoo} ra;
6. Ka fay nda borey kan man'ti sooje torroyanoo nda ngi laažaabayanoo kul; nda ka naq borey nda ngi almaaney ma dira ka koy ka kaa nda woo kanj nd'i ga baa;
7. Ka fay nda haya kul teeyanoo wala šenni kul harayanoo kanj ga hin ka kate albasi naanaa kan huru alfitinaa kanbu hinkaa borey nda cere game;
8. Borey kanj kone kanbeyaari goo nda kabilawey borey fahamandian duumantaa laahidey kanj alfitinaa borey kanbu foo kul n'i sanbu ga, laafiya ceeciyanoor kanj goo ma tee fondaar ra ;
9. Ekip kanj goyoo ti Korošyan nda Laasabuyan (EMOV) kanj ga hin ka koy ka kaa alfitinaa gandaa ra, kanj g'i ga hin ka boroyan tonton kanj alfitinante hunday wala Musulhakey n'i honnandi i se, nd'a ga hima, kanj Hallasi Komisjon Teknik Persidanjoo (CTMS) n'i suuba;

Mise kanj ra laahidey wey kanj harandi beene goyoo ma hin ka tee alhakiika ra, **MINUSMA** g'anni-yawey wey sanbu, kanj ti:

1. Nga soojej gorandiyanoor gaabandoo Tabankort-Anefis-Amustarat-Tarkint sekteroo ra, nda gandaa saajawyanoo, laboo ga nda beenaa ra, borey kanj man'ti sooje hallasiyanoo se;
2. Faabaa kanj ga tee ka Ekipoo kanj goyoo ti Korošyan nda Laasabuyan (EMOV) gorandi nda cahāyan, a ma duu ka goy Tabankort-Anefis-Amustarat-Tarkint sekteroo ra, Goy tiiraa fondawey bande nda EMOV gorandiyanoor nda nga goyandiyanoor kanj CTMS yadd'a ga bande, margaa hane kanj tee žuyye 2014, jirbi 16^{ntoo} ra.

Alže, žuyye 2014 jirbi 24

Traducteurs :

Dr Ali Ag Agouzoum

١- موضوع خارطة الطريق

- تسعى خارطة الطريق هذه إلى وضع إطار مفوضات السلام الذي ينبغي أن تقود إلى إيجاد حل شامل ومرض لقضية أقاليم شمال مالي المعروفة لدى أحد الطرفين بـ "أزواد"؛
 - ينبغي أن يشجع هذا الإطار، الذي ارتضاه الطرفان، خلق جو الثقة الازمة بين الطرفين للوصول إلى التسوية بشكل نهائي للنزاع؛
 - تعلن خارطة الطريق هذه المبادئ والقواعد المرجعية العامة وتحدد كذلك ترتيبات تسوية النزاع.
 - ينبغي أن تقييد العناصر الازمة لحسن سير المفاوضات التي ينبغي أن تقود إلى خلق جو الثقة والى، نتائج واقعية؛

١١- المبادئ الموجهة لسير مفاوضات السلام:

- تهدف المفاوضات إلى وضع أساسيات عملية السلام المتمثلة في التركيز على العمل الجاد دون تسريع لكن بقصد التقدّم؛
 - ينبغي أن يقود العمل الجاد المشار إليه إلى تناول جميع جوانب النزاع بما فيه الجوانب التي قد تكون حساسة. وينبغي أن تكون المناقشات مفتوحةً وصريحةً وواسعيةً لتحقيق المصالحة العامة؛
 - يمكن الرجوع إلى اتفاقيات السلام السابقة للاستفادة منها بغية المحافظة على ما تم تحقيقه والابتعاد عن عثرات التاريخ؛
 - ينبغي السعي لتفقة ونشر المعلومات والتواصل الذي من شأنه خلق وتهيئة حو الفقه والأمن.

- المبادئ الأساسية:

على هذا الأساس فإن الطرفين:
يكرران:

- اختزامهما للوحدة الوطنية والسلامة الإقليمية لدولة مالي؛
 - اختزامهما لكل من النظام الجمهوري والعلماني دولة مالي؛
 - يقران استعدادهما لتسوية النزاع بشكل سلمي؛
 - يجسدان استعدادهما للحوار والمعارضة كوسيلة للقضاء على الخلاف القائم؛
 - يجدان ارداهما للبحث عن حلول سياسية واقتصادية واجتماعية واعتبار ذلك أمر أساسى لتوطيد السلام ورفع النزاع بشكل نهائى.

١٧- الوثائق المرجعية:

يمكن الاعتماد على المستندات الآتية كمراجع أساسية لمفاوضات السلام:

- دستور جمهورية مالي؛
 - القرار رقم 2100 و 2164 و تصريحات مجلس الأمن وكذلك أهم قرارات الاتحاد الإفريقي والمجموعة الاقتصادية لدول غرب إفريقيا ومنظمة المؤتمر الإسلامي؛
 - الاتفاق التمهيدي، للانتخاب الرئاسي، ومحادثات السلام الشاملة في مالى، لـ 18 يونيو 2013م.

الأخضر أفقه يمكن أن تأخذ المذاهب الشائعة في الاعتبار اتفاقات السلام السابقة مع الآخرين.

- اتفاقية الجزائر - العاصمة لـ 4 يوليو 2006م؛
 - الميثاق الوطني لـ 11 أبريل 1992م؛
 - اتفاقية تمار است لـ 6 يناير 1991م.

- وكل ذلك يمكن اعتبار الوثائق التي ساعدت في اطلاق مفاوضات السلام والتي هي:
- البيان الختامي لزيارة الرئيس ابراهيم بوبارك كيتا إلى الجزائر بتاريخ 18 و 19 يناير 2014م؛
 - إعلان الجزائر - العاصمة - بتاريخ 9 يونيو 2014م؛
 - البيان الختامي لكل واحدة من المشاورات على مستوى عال الثلاثة حول عملية المفاوضات.
- وستؤخذ بعين الاعتبار منصات الحركات المحاربة في المجموعات الموضوعية .

V- الطرفان:

- حكومة مالي من جانب؛
- الحركات التي وقعت على إعلان الجزائر - العاصمة - 9 يونيو 2014م.

يشجع هذان الطرفان في أقرب وقت ممكن على التركيز في مفاوضاتهم على تحديد عناصر الحل بشكل شامل ونهائي بل الأخذ بعين الاعتبار المتطلبات الشرعية لسكان أقاليم شمال مالي التي تسمى لدى أحد الطرفين بـ "أزواد" مع الاحترام المطلق للسلامة الإقليمية الدولة و الوحدة الوطنية و النظام الجمهوري مالي . ويتحتم على هذا الأساس على الطرفين القيام بتوعية جميع مقومات المجتمع.

VI- الوساطة و الدعم:

يحظى الطرفان بالوساطة التي يقودها الجزائر باعتبارها رئيس الفريق معززة بوساطة بكل من المجموعة الاقتصادية لدول غرب إفريقيا و بعثة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد لتحقيق الاستقرار في مالي/ MINUSMA. والاتحاد الأوروبي ومنظمة المؤتمر الإسلامي و الاتحاد الأوروبي بالإضافة إلى بوركينا فاسو وموريانيا ونيجر وتشاد.

- يتلزم الشركاء في إطار الشركات الثانية أو المتعددة الأطراف بالتعبئة لفائدة الهدف المتمثل في دعم الأطراف الوطنية بشكل فعال خلال المفاوضات من أجل الوصول سريعا إلى الحل النهائي والمستدام للأزمة القائمة. الأمر الذي يهدف إلى مصالحة حقيقة بين الماليين.
- كما أنهما مطالبون بالتركيز على القضايا الأساسية التي تلزم الدعم خلال وبعد المفاوضات.
- ويقدمون في هذا الإطار مساهمات مكملة دون فرض وجهات نظر خاصة على الطرفين.
- ويجرون تقييمات دورية

VII- توقيت مفاوضات السلام:

خلق جو هادئ وملائم للمفاوضات يتم تحديد مراحل مختلفة ومتغيرة بحيث يتضمن كل مرحلة نشاطات ينبغي تنفيذها في فترة زمنية مقدرة و يتم تقييم كل مرحلة.

تحتوي مفاوضات السلام التي ستجرى في الجزائر على المراحل الآتية:

1. المرحلة الأولية: (16- 24 يونيو 2014)

- تناول هذه المرحلة الأنشطة الأولية للمفاوضات كما أنها تضع أساسيات عملية السلام. ومن ثم ينبغي أن تقود إلى:
- اعتماد خارطة الطريق المجمع عليها للمفاوضات وبحدوث زمني؛
 - تعزيز آليات إعادة الثقة بين الطرفين و خاصة عن طريق وقف إطلاق النار؛
 - متابعة الجهد من أجل توحيد صفوف الحركات.

2. مرحلة المفاوضات حول القضايا الأساسية:

هذه المرحلة هي مرحلة انطلاق المفاوضات حول القضايا الأساسية. وتتحقق أساسا من خلال مجموعات موضوعية. يمكن أيضا تنظيم جلسات عامة . تبدأ هذه المرحلة من 17 أغسطس وتستمر لغاية 11 سبتمبر 2014.

وستتألف مع بداية شهر أكتوبر وينبغي أن تقود إلى تبني خطة لتسوية الوضع التي هي الأخرى ينبغي أن تقود إلى إعداد اتفاقية السلام.

يسعى الطرفان إلى تنظيم نشاطات التوعية و الترقية حول المكونات الأساسية لاتفاقية السلام عن طريق عقد لقاءات ومؤتمرات مع سكان المنطقة و التنظيمات السياسية و المدنية وقادرة الرأي في المجتمع وسائر الأطراف المعنية من أجل توطيد شمولية السلام.

3. مرحلة إكمال اتفاقية السلام:

وهي عبارة عن إعداد الصيغة النهائية لخطة تسوية الوضع وتجهيز اتفاقية السلام الشاملة وبشكل نهائي بالصيغة القانونية المعتمدة عليها (تقريباً أربعة أسابيع).

وتنتهي عملية المفاوضات باقامة حفلة وقررة في مالي للتوقيع على الاتفاقية.

VIII- أساليب تنظيم المفاوضات:

- يتمحور تنظيم وسير المفاوضات حول الآليات الآتية:
- ✓ جلسات عامة؛
 - ✓ مجموعات موضوعية؛
 - ✓ ويمكن أيضا أن يخطط لـ :
 - ✓ تنظيم مفاوضات خاصة بين الحكومة وحركات المحاربة؛
 - ✓ مشاورات ثنائية للأطراف؛
 - ✓ اللجوء إلى الأشخاص الموارد المعتمدة للحاجة إلى ذلك.

الجلسة العامة :

- ويقصد بذلك إيجاد النطاق المنظم للمفاوضات الذي يجمع الطرفين المعنيين وفريق التسهيل كما هو مبين في الفقرة VI؛

• يتناول هذا الإطار استنتاجات أعمال المجموعات الموضوعية و يتخذ القرارات اللازمة لاتفاقية.

إلى جانب أعمال المجموعات الموضوعية، تتناول الجلسة العامة مسائل تتعلق بتطبيق إجراءات تثبيت النقمة و الضمانات و الدعم الدولي بشأن تنفيذ الاتفاقية.

• في حالة ظهور معوقات أثناء الجلسة العامة، يمكن لهيئة الوساطة الاجتماع برؤساء وفود الطرفين لتقريب وجهات النظر.

المجموعات الموضوعية للمفاوضة:

- تتم المفاوضات على مستوى المجموعات الموضوعية. وتم مناقشة المسائل حسب الموضوعات؛
- تتم مناقشة الموضوعات من المجموعات وربما من خلال ورشات عمل حسب الحاجة؛
- تقوم كل مجموعة بإعداد خطة عمل حسب موضوع المناقشة؛
- تختص أساليب سير العمل في المجموعات المرحلة الثانية و الثالثة من مراحل المفاوضة.

بناء على ما سبق يتم تشكيل المجموعات حسب المجالات الآتية:

- السياسي المؤسسي؛
- الدفاع و الأمن؛
- التنمية الاقتصادية الاجتماعية و الثقافية؛
- المصالحة و العدالة و المسائل الإنسانية.

تلزم كل مجموعة بمتابعة المناقشات إلى الوصول إلى نتائج بما فيه الإجراءات المتعلقة بالتنفيذ و التي سيتم عرضها للمناقشات النهائية والاعتماد بمقتضى الجلسة العامة.

من أجل توسيع نطاق العمل يمكن لكل من الطرفين أو فريق التسهيل استدعاء بعض الأشخاص - الموارد - المعتمدة الممثلة لجماعات أقاليم شمال مالي للمشاركة في أعمال المجموعات الموضوعية و المساهمة في ذلك.

في حالة ظهور معوقات يمكن تنظيم مشاورات لتقريب موافق الأطراف.

المجموعة المواضيعية للمفاوضات III :
• التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية;

المجموعة المواضيعية للمفاوضات I VII :
• المصالحة والعدالة والمسائل الإنسانية;

الجلسة العامة II :

- عرض استنتاجات مجموعات المفاوضات المواضيعية;

الجلسة العامة III :

- الجدول الزمني التنفيذي لإجراءات المتعلقة بإعادة الثقة;

الجلسة العامة IV :

- الآليات التنفيذية والمتابعة والدعم والضمادات الإقليمية والدولية والالتزامات التي يمكن الاتفاق عليها;

الجلسة العامة الختامية:

- عرض واعتماد مشروع الاتفاقية والاستنتاجات;

الجزائر - العاصمة - بتاريخ 24 يوليو 2014م.

لحكومة جمهورية مالي

التوقيع

السيد/ عبد الله جوب

وزير الشؤون الخارجية والاندماج الإفريقي

وتعاون الدولي

الامين العام للمجلس الأعلى لوحدة أزواد

التوقيع

للمجلس الأعلى لوحدة أزواد والحركة الوطنية
لتحرير أزواد والحركة العربية الأزوادية

السيد / الغيلاني أغ انتلا

الأمين العام للمجلس الأعلى لوحدة أزواد

للوسطاء

لجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية،

رئيس هيئة الوساطة

السيد رمطان لامارا

وزير الشؤون الخارجية

التوقيع

للمجموعة الاقتصادية لدول غرب إفريقيا
السيد تراوري أكريم

مستشار وزير الدولة، وزير الشؤون الخارجية

والتعاون الإقليمي لبوركينا فاسو

التوقيع

XI - موضوعات مفاوضات السلام:

تم اعتماد الموضوعات الآتية للمناقشات:

- ✓ الحالـة القائمة في أقاليم شمال مالي التي تسمى لدى أحد الطرفين بـ "أزواد"
- ✓ المبادئ و القواعد المرجعية لحل الشامل و النهائي في المجالات الآتية:
 - السياسي المؤسسي؛
 - الدفاع و الأمن؛
 - التنمية الاقتصادية الاجتماعية و الثقافية؛
 - المصالحة و العدالة و المسائل الإنسانية؛
 - ✓ الإجراءات المتعلقة بإعادة الثقة و الجدول التنفيذي للاتفاقية؛
 - ✓ الآليات التنفيذية والمتابعة و الدعم و الضمانات الإقليمية و الدولية و الالتزامات التي يمكن الاتفاق عليها.

X- مسائل ذات أهمية:

تم تعريف الموضوعات الآتية كموضوعات ذات أهمية بالغة في عملية البحث عن الحلول ويمكن أن تكون موضوع مذاكرات جادة:

التنظيم الإداري لأقاليم شمال مالي التي تسمى لدى أحد الطرفين بـ "أزواد".

- الرجوع إلى سلطة الدولة في هذه الأقاليم؛

• إصلاح النظام القضائي؛

- إعادة نشر الجيش و تنظيم إعادة قوات الدفاع والأمن المتعلقة بذلك؛

- تنظيم الأمن في المدن؛

• إشكالية تجميع ونزع السلاح ومصير القوات المسلحة؛

• مسألة محاربة الإرهاب؛

• مسألة التنمية و توزيع الثروة؛

• الخصوصيات الثقافية المحلية؛

• توفير الظروف الملائمة لرجوع اللاجئين والنازحين إلى أسرهم لمن أراد ذلك؛

• الإفراج عن المعتقلين؛

• المسائل المتعلقة بهدف المصالحة الوطنية (ترتيبات العفو، تحقيقات في حالات انتهاكات خطيرة لحقوق الإنسان، العدالة الانتقالية، استئناف العملية الانتخابية المحلية...);

• الضمانات و الدعم الدولي.

الجدول الزمني للمفاوضات في عملية الجزائر - العاصمة -

الجلسة العامة:

- اعتماد خارطة الطريق؛
- تقييم الوضع في شمال مالي؛
- المبادئ و القواعد المرجعية؛
- تحديد العناصر المتعلقة بحل الشامل و النهائي؛
- تشكيل مجموعات موضوعية للمفاوضات؛

المجموعة المواضيعية للمفاوضات I :

- مسائل سياسية و مؤسسية؛

المجموعة المواضيعية للمفاوضات II :

- الدفاع و الأمن؛

إعلان وقف الأعمال العدائية:

شعوراً بالقلق إزاء تدهور الأمن على الساحة و خاصة المجاهدات في تابنكورت وفي قطاع تابنكورت انفس المسترات- تكرين.

تأكيداً على التزامهم بمبدأ السلام و الاستقرار وتمسكهم بأحكام الاتفاق التمهيدي بتاريخ 18 يونيو 2013 بواحدوغو المتعلق بتدابير القفة ووقف إطلاق النار بتاريخ 23 مايو 2014 و أساليب تطبيق هذه الاتفاقية بتاريخ 13 يونيو 2014 وكذلك القرار رقم 2164 (2014) لمجلس الأمن بالأمم المتحدة.

اعتراضاً بواجباتهم بموجب القانون الدولي لحقوق الإنسان و خاصة فيما يتعلق بالحماية المدنية للأفراد في حالة النزاعات والمعاملة الإنسانية للأشخاص الذين كفوا عن الأعمال العدائية المستعدين لتسهيل العمليات الإنسانية التي تقدمها منظمة الأمم المتحدة أو الجهات الإنسانية الأخرى.

عزمما على خلق جو الفقة اللازم لحسن سير عملية السلام الجارية تحت رعاية الوساطة التي تقودها دولة الجزائر باعتبارها رئيس هيئة الوساطة معززة بوساطة كل من المجموعة الاقتصادية لدول غرب إفريقيا وبعثة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد لتحقيق الاستقرار في مالي MINUSMA . و الاتحاد الأوروبي ومنظمة المؤتمر الإسلامي و الاتحاد الأوروبي بالإضافة إلى بوركينا فاسو و موريتانيا و نيجير و تشاد.

اتفقت الأطراف المجتمعية بالجزائر في إطار الحوار الشامل بين الماليين على ما يأتي:

1. وقف الأعمال العدائية مباشرة؛

2. إرسال لجنة متعددة الأطراف إلى الساحة في أقرب ممكن من شأنها الاتصال بالأطراف المعنية من أجل عملية وقف الأعمال العدائية؛

3. الإفراج عن المساجون وكل الأشخاص الآخرين المعتقلين لدى الطرفين بسب النزاع؛

4. التزام الأطراف بعدم مشاورات لازمة من أجل الوصول إلى حل نهائي للأسباب الجذرية للمواجهة؛

5. انسحاب كل العناصر المسلحة مباشرة من المواقع التي ستشير إليها اللجنة المتعددة الأطراف المشار إليها في الفقرة 2؛

6. التوقف عن كل نشاطات المضايقة و العنف تجاه السكان المدنيين واحترام حرية تنقل الأفراد و ممتلكاتهم

7. التوقف عن كل عمل أو قول من شأنه الإضرار بعملية توطيد القبة بين الطرفين؛

8. التوعية المستمرة لجميع العناصر المسلحة على الساحة و الجماعات المحلية حول التزامات الكل في إطار عملية السلام السارية؛

9. نشر فريق عمل مختلط للرقابة و التحقيق على مستوى المناطق التي شهدت الأعمال العدائية. ويمكن أن يتتوسع هذا الفريق ليشمل الأشخاص الموارد المعتمدة عند الحاجة و الذين سيتم اقتراحهم عن طريق الطرفين أو الوساطة أو تعيينهم عن طريق رئيس لجنة الأمن الفنية المختلطة.

من أجل التنفيذ الفعلي للالتزامات المذكورة أعلاه ستتخذ بعثة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد لتحقيق الاستقرار في مالي MINUSMA التدابير الآتية:

1. تعزيز تواجدها العسكري في تابنكورت و في قطاع تابنكورت انفس المسترات- تكرين بما في ذلك تنظيم حملات دورية جوا وبرا من أجل حماية السكان المدنيين.

2. الدعم من أجل تفعيل فريق العمل المختلط للرقابة و التحقيق على مستوى تابنكر، أنفيس- مسترات - تركيت بالاستناد إلى وثيقة تنظيم و تحديد مهام/ صلاحية فريق العمل المختلط للرقابة و التحقيق المعتمدة عن طريق لجنة الأمن الفنية المختلطة التي اعتمدت من خلال جلسة العمل بتاريخ 16 يناير 2014.

الجزائر - العاصمة - بتاريخ 24 يوليو 2014م

لبيعة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد لتحقيق الاستقرار في مالي السيد/ البير جرار كواندرس رئيس البعثة والممثل الخاص للأمين العام للأمم المتحدة التوقيع

الممثل السامي للاتحاد الإفريقي لمالي والساحل بير بوبيوا التوقيع

ممثل منظمة التعاون الإسلامي د/ محمد كومباوري

ممثل المنظمة لدى المبعوث الخاص لمالي والساحل التوقيع

للاتحاد الأوروبي ميشيل ريفيرنادي دي مثنون التوقيع

لبوركينا فاسو السيد/ ناصر أكريم مستشار وزير الدولة، وزير الشؤون الخارجية والتعاون الإقليمي لبوركينا فاسو التوقيع

لجمهورية الإسلامية الموريتانية السيد: محمد ولد محمد ولد الأمين القائم بالأعمال مؤقاً في سفارة الجمهورية الإسلامية الموريتانية بالجزائر التوقيع

لجمهورية نيجير السيد/ الحاج مهديو يحيى سفير جمهورية نيجير بالجزائر التوقيع

لجمهورية ت Chad السيد صلاح حامد حيقيرا سفير جمهورية ت Chad بالجزائر التوقيع

لبوركينا فاسو
السيد تراوري أ كريم
مستشار وزير الدولة، وزير الشؤون الخارجية و التعاون الإقليمي لبوركينا فاسو
التوقيع

لجمهورية الإسلامية الموريتانية
السيد: محمد ولد لامين
القائم بالأعمال مؤقتا في سفارة الجمهورية الإسلامية الموريتانية بالجزائر
التوقيع

لجمهورية نيجر
السيد الحاج مهاتي يحيى
سفير جمهورية نيجر بالجزائر
التوقيع

لجمهورية تشاد
السيد صلاح حامد حيقيرا
سفير جمهورية تشاد بالجزائر
التوقيع

للمجلس الأعلى لوحدة أزواد والحركة الوطنية
لتحرير أزواد و الحركة العربية الأزوادية
السيد الغباس أغ انتل
الأمين العام للمجلس الأعلى لوحدة أزواد
التوقيع

لجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية،
رئيس فريق الوساطة
السيد رمطان لامارا
وزير الشؤون الخارجية
التوقيع

للمجموعة الاقتصادية لدول غرب إفريقيا
السيد تراوري أ كريم
مستشار وزير الدولة، وزير الشؤون الخارجية و التعاون الإقليمي لبوركينا فاسو
التوقيع

لبعثة الأمم المتحدة المتكاملة المتعددة الأبعاد لتحقيق الاستقرار في مالي
السيد أليبر جرار كوبندرس
رئيس البعثة والممثل الخاص للأمين العام للأمم المتحدة
التوقيع

الممثل السامي للاتحاد الإفريقي لمالي و الساحل
بير بوبوبا
التوقيع

ممثل منظمة التعاون الإسلامي
د/ محمد كوميلوري
ممثل المنظمة لدى المبعوث الخاص لمالي و الساحل
التوقيع

للاتحاد الأوروبي
ميشيل ريفرناند دي مثون
الممثل الخاص للاتحاد الإفريقي للساحل
التوقيع

"Signé à Alger le 24 Juillet 2014"
Traduit et imprimé avec l'appui de USAID



USAID
DU PEUPLE AMERICAIN